

BG Български

Инструкция за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

Инструкция за експлоатация, 1
Предпазни мерки и съвети, 2-3
Продуктов фиш, 7
Помощ, 9
Инсталиране, 10-11
Описание на уреда, 12
Регенерираща сол и гланц, 13
Зареждане на кошниците, 14-15
Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина, 16
Програми, 17
Специални цикли на измиване и опции, 18
Грижи и поддръжка, 19
Отстраняване на неизправности, 20

HR Hrvatski

Upute za uporabu

PERILICA POSUĐA - Pregled

Upute za uporabu, 1
Mjere predostrožnosti i savjeti, 3-4
List proizvoda, 7
Servisiranje, 9
Postavljanje, 22-23
Opis aparata, 24
Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 25
Stavljanje posuđa na police, 26-27
Deterdžent i uporaba perilice posuđa, 28
Programi, 29
Specijalni programi i načini pranja, 30
Održavanje i čišćenje, 31
Nepravilnosti i rješenja, 32

CS Česky

Návod k použití

MYČKA NÁDOBÍ -Obsah

Návod k použití, 1
Opatření a rady, 4-5
Informační list výrobku, 8
Servisní služba, 9
Instalace, 34-35
Popis zařízení, 36
Regenerační sůl a Leštidlo, 37
Plnění košů, 38-39
Mycí prostředek a použití myčky, 40
Programy, 41
Speciální programy a Volitelné funkce, 42
Údržba a péče, 43
Poruchy a způsob jejich odstranění, 44

DA Dansk

Brugsanvisning

OPVASKEMASKINE - Oversigt

Brugsanvisning, 1
Forskrifter og råd, 5-6
Servicetjeneste, 9
Installation, 45-46
Beskrivelse af apparatet, 47
Salt og afspændingsmiddel, 48
Fyldning af kurve, 49-50
Opvaskemiddel og brug af opvaskemaskinen, 51
Programmer, 52
Specialprogrammer og tilvalgsfunktioner, 53
Vedligeholdelse, 54
Fejl og afhjælpning, 55

BG Предпазни мерки и съвети

▲ Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност.

Тези предупреждения се дават от съображения за безопасност и трябва да бъдат прочетени внимателно.

Важно е да съхраните тази инструкция, за да можете да направите справка във всеки момент. В случай на продажба, преотстъпване или преместване се уверете, че инструкцията придружава уреда.

Прочетете внимателно инструкцията: в нея има важна информация за свързването на уреда, използването му и безопасността при работа.

Този уред е предназначен за домашна употреба или за подобни приложения, като:

- вили/селски къщи;
- оборудване за използване от клиентите на хотели, мотели и други жилищни сгради;
- къщи за гости.

Разопакувайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта. Ако е повреден, не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

Обща безопасност

- Този електродомакински уред може да се ползва от деца на минимум осемгодишна възраст и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит или необходимите познания, ако бъдат под наблюдение или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда или запознаването със свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда трябва да се извършва от ползвателя. Не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Уредът е предвиден за непрофесионална употреба в домашни условия на закрито.
- Уредът трябва да се използва за миене на съдове в домакинството и съгласно дадените в това ръководство указания.
- Машината в никакъв случай не трябва да се инсталира на открито, дори когато мястото е защитено с навес, тъй като

излагането ѝ на дъжд и бури е много опасно.

- Не докосвайте миялната машина с боси крака.
- При изключване на щепсела от контакта не хващайте кабела, а дръпнете самия щепсел.
- С приключването на всеки цикъл и преди почистване или поддръжка трябва да затворите крана за водата и да изключите щепсела от контакта.
- Максималният брой съдове е посочен на информационната листовка на уреда.
- При повреда в никакъв случай не правете опити да поправите вътрешните механизми.
- Не се облягайте и не сядайте върху отворената врата: уредът би могъл да се преобърне.
- Вратата не трябва да се държи отворена, тъй като може да създаде опасност от спъване.
- Съхранявайте миещия препарат и гланца на място, недостъпно за деца.
- Опаковките не са детски играчки.
- Острите ножове и прибори трябва да бъдат поставяни в кошницата с върха/острието надолу, и хоризонтално на рамките или на таблата/третата кошница при моделите, в които са налични.
- Уредът трябва да бъде свързан към водопроводната мрежа посредством новия маркуч за подаване на водата, като старият не бива да се използва отново.

Ако миялната машина е свободностояща, задната ѝ страна трябва да опира в стена.

Изваждане от употреба

- Изхвърляне на амбалажния материал: придържайте се към местните норми, така опаковките ще могат да се използват повторно.
- Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда.

Символът зачеркнато кошче е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, притежателите им могат да се обърнат към съответния обществен отдел за услуги или към продавачите на тези уреди.


Икономии и опазване на околната среда

Икономия на вода и енергия

- Пускайте миялната машина само при пълен капацитет. Докато изчаквате да се напълни машината, може да предотвратите появата на неприятна миризма с цикъл „Накисване“ (*където е наличен - виж Програми*).
- Изберете програма, подходяща за вида съдове и степента им на замърсеност, като направите справка с Таблица на програмите:
 - за нормално замърсени съдове използвайте програмата „Еко“, която осигурява нисък разход на енергия и вода.
 - ако зареждате с по-малко съдове, пуснете машината на опцията Половин зареждане (*където е налична - виж Специални програми и опции*)
- Ако вашият договор за снабдяване с електрическа енергия предвижда часови периоди с пестене на енергия, използвайте миялната машина в часовете с намалена тарифа. Опцията „Отложен старт“ може да подпомогне задаването на измиванията по тази система (*където е налична - виж Специални програми и опции*).

HR

Mjere predostrožnosti i savjeti

 Ovaj aparat je osmišljen i proizveden u skladu s međunarodnim sigurnosnim propisima. Upozorenja koja slijede daju se u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pažljivo pročitati.

Važno je sačuvati ove upute kako bi ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjerite da se nalaze zajedno s aparatom.

Pažljivo pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Ovaj aparat je projektiran za kućnu uporabu ili za slične primjene, na primjer:

- seoske kuće;
- korištenje od strane mušterija u hotelima, motelima i drugim boravišnim mjestima;
- noćenje s doručkom.

Raspakujte aparat i provjerite da se u prijevozu nije oštetiо. Ako je oštećen, nemojte ga priključivati i obratite se prodavaču.

Sigurnost općenito

- Ovaj električni kućanski aparat mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva ili potrebnog znanja pod uvjetom da su pod strogim nadzorom odgovorne osobe ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti u vezi s njim.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje i održavanje aparata treba obavljati korisnik. To ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj je aparat namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat treba koristiti za pranje posuđa u kućanstvu i to slijedeći upute navedene u ovom priručniku.
- Ovaj se aparat ne smije postavljati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati perilicu posuđa ako ste bosi.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela, nego hvatajući utikač.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja i održavanja treba zatvoriti slavinu za vodu i izvući utikač iz utičnice.
- Maksimalni broj kompleta posuđa se navodi na listu proizvođača.
- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte dirati unutrašnje mehanizme i pokušavati sami vršiti popravak.
- Nemojte se naslanjati niti sjedati na otvorena vrata: aparat bi se mogao prevrnuti.
- Vrata se ne smije držati otvorena jer postoji opasnost da se zapne za njih.
- Držite deterđent i sredstvo za sjaj izvan dohvata djece.
- Ambalaža nije igračka za djecu.
- Noževе i pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaricu za pribor s vrhovima/sječivima okrenutim prema dolje ili namjestiti u

vodoravnom položaju na preklopne police, odnosno u pliticu/tréću policu kod modela koji je imaju.

- Aparat treba priključiti na vodovodnu mrežu spajanjem nove dovodne cijevi; ne smije se ponovno koristiti staru dovodnu cijev. Ako ćete perilicu posuđa postaviti kao samostojeću, ona mora biti stražnjom stranom okrenuta prema zidu.

Rashodovanje

- Rashodovanje ambalažnog materijala: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se ambalaža moći ponovno iskoristiti.
- Europska direktiva 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (RAEE) propisuje da se električne kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate potrebno je posebno skupljati u svrhu što uspješnijeg spašavanja i recikliranja materijala od kojih su oni sačinjeni te u svrhu sprječavanja moguće štete po ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrštenog koša za smeće otisnut je na svim proizvodima da bi vas posjetio na obvezu odvojenog sakupljanja. Radi detaljnijih obavijesti o ispravnom rashodovanju kućanskih aparata imaoci se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili preprodavačima.

Ušteda i poštivanje okoliša

Štednja vode i električne struje

- Pokrenite perilicu posuđa samo kad je puna. Dok se stroj ne napuni, ciklus "Namakanje" će vam pomoći u sprječavanju stvaranja neugodnih mirisa (*gdje postoji – vidi "Programi"*).
- Odaberite program pogodan vrsti posuđa i stupnju njegove zaprljanosti slijedeći upute iz Tablice programa:
 - za uobičajeno prljavo posuđe koristite program "Eko" koji jamči nisku potrošnju struje i vode;
 - ako je posuđa malo, pokrenite način "Pola punjenja" (*gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja"*).
- Ako vaš ugovor o opskrbi električnom strujom predviđa dvotarifnu cijenu, obavljajte pranje u satima po nižoj cijeni. Način "Odgoda početka" može vam pomoći u organiziranju pranja u tom smislu (*gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja"*).

cs Opatření a rady

⚠ Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.

Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrospotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo potřebné znalosti, když jsou pod dozorem odpovědné osoby, případně poté, co jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení souvisejících nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu zařízení musí provádět uživatel. Nesmí je provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro profesionální použití v domácnosti.
- Zařízení musí být používání na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel,

- ale uchopením za zástrčku.
- Na konci každého cyklu a před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Maximální počet jídelních souprav je uveden v technickém listu výrobku.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a neseďte si na ně: zařízení by se mohlo převrátit.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštadlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!
- Nože a nástroje s ostrými hroty musí být umístěny do košíku na příbory s hroty/ostřími obrácenými směrem dolů nebo do vodorovné polohy na sklopné držáky nebo na táč/do třetího koše u modelů, jejichž je součástí.
- Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody novou přívodní hadicí a stará přívodní hadice nesmí být znovu použita.
- Když se jedná o volně instalovatelnou myčku nádobí, její zadní strana musí být umístěna ke stěně.

Likvidace


- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem. Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na

prodejce. Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (*je-li součástí - viz Programy*).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; podívejte se do Tabulky programů:
 - pro běžné znečištěné nádobí použijte program Eko, který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň (*je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce*).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem (*je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce*).

DA Forskrifter og råd

 Apparatet er konstrueret og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsregler. Følgende oplysninger gives af sikkerhedsmæssige årsager, og de skal læses omhyggeligt.

Det er vigtigt, at dette hæfte opbevares, så det altid kan konsulteres. Ved salg eller flytning skal man sørge for, at hæftet bliver sammen med apparatet.

Læs venligst hæftet omhyggeligt: Det indeholder vigtige oplysninger vedrørende installation, brug og sikkerhed.

Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet eller lignende anvendelse, f.eks.:

- sommerhuse
- brug af kunder på hotel, motel eller andre beboelsestyper
- bed & breakfast.

Pak apparatet ud, og kontrollér, at det ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis det er beskadiget, skal man ikke tilslutte det, men derimod kontakte forhandleren.

Generelt om sikkerheden

- Dette husholdningsapparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende nødvendig erfaring eller viden, såfremt det sker under nøje opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået anvisning vedrørende sikker brug af apparatet og er bevidste om farerne, der er forbundet hermed.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet skal udføres af brugeren. Det må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet er beregnet til ikke-professionel brug i hjemmet.
- Apparatet er beregnet til opvask til husholdningsbrug og skal betjenes i overensstemmelse med anvisningerne i dette hæfte.
- Apparatet må ikke installeres udenfor, heller ikke hvis stedet er overdækket, idet det er farligt at efterlade det i regnvejr og uvejr.
- Undgå at røre ved opvaskemaskinen, hvis du er barfodet.
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Vandhanen skal lukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten efter hver opvask og inden rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.
- Maks. antal kuverter er angivet i produktbladet.
- I tilfælde af fejlfunktion må man under ingen omstændigheder åbne op til de indvendige mekanismer og forsøge at reparere apparatet.
- Man må ikke støtte sig på eller sidde på den åbne låge. Apparatet kan vælte.
- Lågen må ikke holdes åben, da man kan støde ind i den.
- Opbevar opvaskemiddel og afspændingsmiddel uden for børns rækkevidde.
- Emballagen må ikke bruges som legetøj af børn.
- Knive og køkkenredskaber med skarpe kanter skal placeres i bestikkurven med spidserne/bladene nedad, i lodret position i klapperne eller i bestikholderen/den tredje kurv (hvis den findes).
- Apparatet skal være tilsluttet vandforsyningen ved hjælp af den nye slange, og den gamle slange må ikke genbruges.

Hvis opvaskemaskinen er frit installeret, skal bagsiden placeres mod en væg.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagemateriale: Følg de lokale regler, så emballagen kan genbruges.
- Det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) foreskriver, at husholdningsapparater ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kasserede apparater skal indsamles separat, så man kan genbruge og genudvinde flest mulige materialer og begrænse eventuelle sundhedsmæssige og miljømæssige skader. Symbolet med den overstregede affaldsspand findes på alle produkter for at minde om, at de skal indsamles separat.
For yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af husholdningsapparater kan man rette henvendelse til den offentlige affaldsservice eller til forhandleren.

Spar på energien og værn om miljøet

Spar på vand og energi

- Start kun opvaskemaskinen, når den er helt fyldt. Mens man venter på, at opvaskemaskinen fyldes op, kan man forebygge mod dårlig lugt med cyklussen Iblødsætning (hvis den findes - se Programmer).
- Vælg et egnet program til typen af opvask og mængden af snavs i henhold til Programtabellen:
 - Ved normalt snavset opvask kan man bruge programmet Eco, som sparer på energi og vand.
 - Hvis opvaskemaskinen kun er halvt fuld, skal man vælge programmet Halv fyldning (hvis det findes - se Specialprogrammer og tilvalgsfunktioner).
- Hvis der i dit område findes en energibesparelsesordning med lavere takster for strøm på bestemte tidspunkter, så udfør opvasken på disse tidspunkter. Tilvalgsfunktionen Forsinket start er beregnet til at planlægge opvasken netop for at spare på energien (hvis den findes - se Specialprogrammer og tilvalgsfunktioner).

BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	INDESIT
Модел	DIFP 8T94
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	14
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A++
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	265
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	0.93
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	2520
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	190'
Продължителност на включен режим в минути	12
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	44
Модел за вграждане	Да
Забележки	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	INDESIT
Model	DIFP 8T94
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuđa (1)	14
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A++
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	265
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	0.93
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	2520
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	190'
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	44
Ugradni proizvod	Da
1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuđa normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO.	
2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi.	
3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.	

CS Informační list výrobku

Informační list výrobku	
Značka	INDESIT
Model	DIFP 8T94
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	14
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A++
Roční spotřeba energie v kWh (2)	265
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0.93
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	5.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	2520
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	190'
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	12
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	44
Vestavný spotřebič	Ano
1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.	
2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.	
3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.	

BG Помощ

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (виж "Отстраняване на неизправности").
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервиз за техническа помощ.

 Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.

Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (виж "Описание на уреда").

HR Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (vidi "Nepravilnosti i rješenja").
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

 Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (vidi "Opis aparata").

CS Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

 Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

DA Servicetjeneste

Inden der rettes henvendelse til Servicecentret, skal man gøre følgende:

- Undersøg, om fejlen selv kan afhjælpes (se Fejl og afhjælpning).
- Start programmet for at kontrollere, om fejlen er udbedret.
- Hvis ikke, så kontakt et Autoriseret Teknisk Servicecenter.

 Kontakt aldrig ikke-autoriserede teknikere.

Oplys om følgende:

- Type af fejl.
- opvaskemaskinens modeltype (Mod.),
- serienummeret (S/N).

Disse oplysninger findes på typeskiltet på apparatet. (se Beskrivelse af opvaskemaskinen).

Инсталиране

BG

⚠ В случай че се премествате, постарайте се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Свързване към водопроводната мрежа

⚠ Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттичане на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране.

Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*).

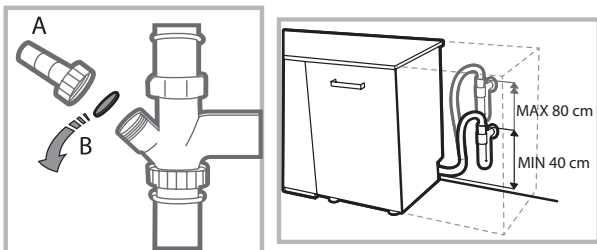
⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (А)

Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (В).

* Само за определени модели.

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.

Някои модели са снабдени и с допълнително обезопасяващо устройство **New Acqua Stop***, което обезопасява машината от наводняване дори и при счупване на хранващата тръба.



ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за хранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът е **заземен** и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата (вж. *Описание на миялната машина*);
- стойностите на хранващото напрежение са в границите, означени на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*); да не се използват удължители или разклонители.

⚠ След като машината е инсталирана, хранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

⚠ Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

⚠ Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (вж. *Сервизно обслужване*)

⚠ Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента* под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът

може да бъде вграден под цялостен работен плот* (вж. листа с указания за монтаж).

4*. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 мм, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (вж. листа с инструкциите, приложен към документацията)

Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластици от горната кошница (където са налични).

Настройка на уреда за омекотяване на вода


Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (вж. раздел Гланц и регенерираща сол)


Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.



След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА НА СОЛ)* изгасва.

 Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателят.

 Машината издава звукови сигнали/тонове (според модела машина), които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително. (според модела миялна машина).

На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

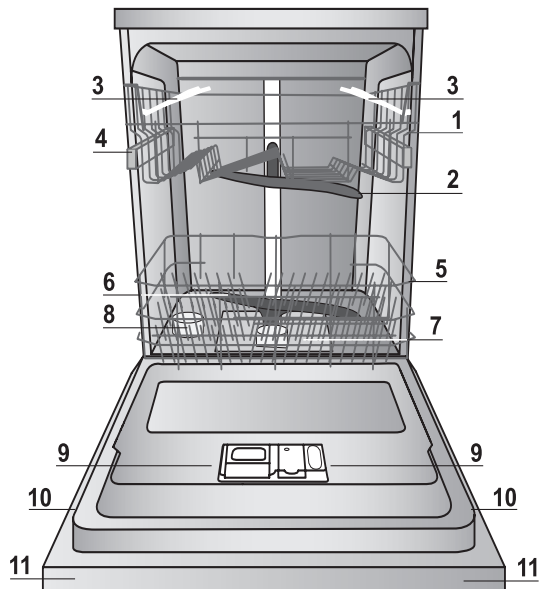
Технически данни	
Размери	широчина 60 см височина 85 см дълбочина 60 см
Капацитет	14 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
 	<p>Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност:</p> <ul style="list-style-type: none"> -2006/95/ЕО (Ниско напрежение) -2004/108/ЕО (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/ЕО (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологосъобразно проектиране) -97/17/ЕО (Обозначение) -2012/19/ЕО Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

* Само за определени модели.

Описание на уреда

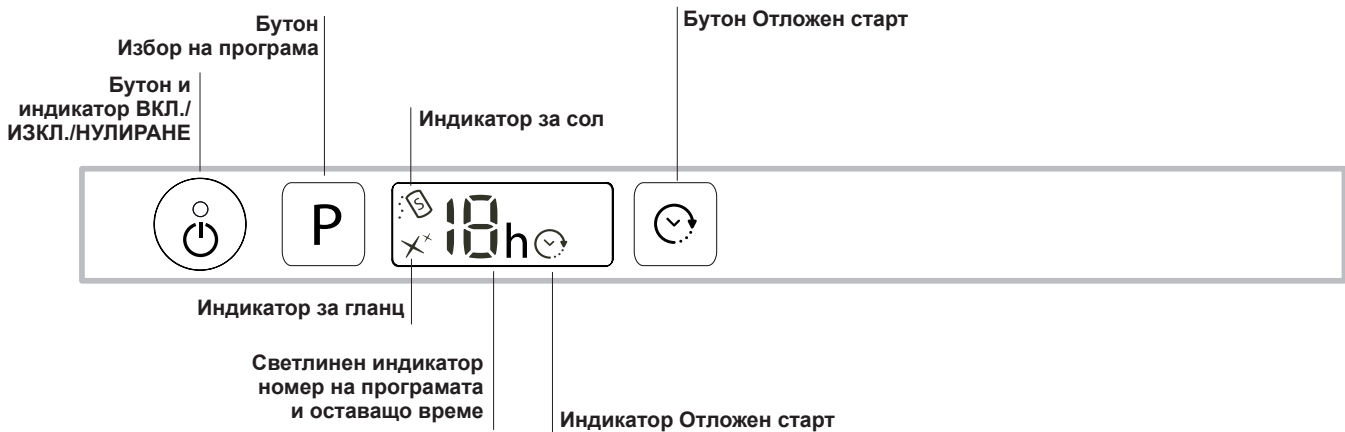
BG

Общ преглед



1. Горна кошница
2. Горно разпръскващо рамо
3. Странични дозатори
4. Регулатор за височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долно разпръскващо рамо
7. Филтър за измиване
8. Дозатор за сол
9. Дозатор за препарат за измиване, дозатор за препарат за изплакване и устройство "Активен кислород"*
10. Табелка с данни
11. Контролен панел***

Контролен панел



*** Само в напълно вградените модели.

* Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

РЕГЕНЕРИРАЩА СОЛ И ГЛАНЦ

⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

⚠ Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва **НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА** добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите ЛИПСА НА СОЛ* и ЛИПСА НА ГЛАНЦ* да продължат да светят.

Поставяне на регенерираща сол

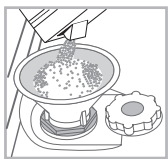
Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът MANCANZA SALE (ЛИПСА НА СОЛ)*;
- когато зеленият поплавък* на капачката за солта престане да се вижда.
- вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.

3. Поставете фунията (вж. фигура) и напълнете резервоара със сол до горе

(около 1 kg); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течаша вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миеш препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

⚠ Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.

Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

• Включете миялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Задръжте натиснат бутон P 5 секунди, докато се чуе звуков сигнал.

• Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Започват да мигат стойността на текущата избрана степен и индикаторът за сол.

• Натиснете бутон P, за да зададете желаната степен на твърдост (вж. таблицата за твърдост на водата).

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Настройката е завършена!

* Налично само при някои модели.

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност-контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

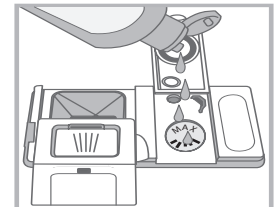
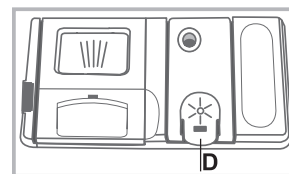
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.
* При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът MANCANZA BRILLANTANTE (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)*
- Когато оптичният индикатор* на прозорчето на контейнера „D“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете контейнера „D“, като натиснете и повдигнете езичето на капака;
2. Внимателно добавете гланца до отбелязаната максимална граница за пълнене, като се стараете да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.
3. Затворете капака, докато щракне.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц.

• Включете миялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Натиснете 3 пъти бутон P, ще се чуе звуков сигнал.

• Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Започват да мигат стойността на текущата избрана степен и индикаторът за гланц.

• Натиснете бутон P, за да зададете количеството на подавания гланц.

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Настройката е завършена!

Нивото на гланца може да бъде зададено на НУЛА, в такъв случай гланцът няма да се подава и няма да светне индикаторът за липса на гланц, ако той свърши.

Може да се зададат настройки за максимум 4 степени в зависимост от модела миялна машина. Зададената стойност съответства на средна степен.

• ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).

• ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

Зареждане на кошниците

BG

Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

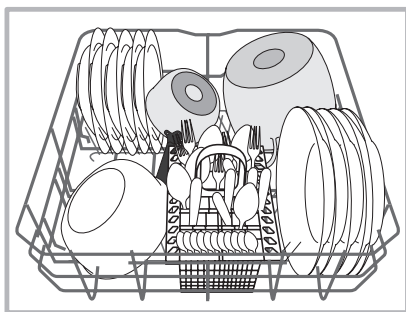
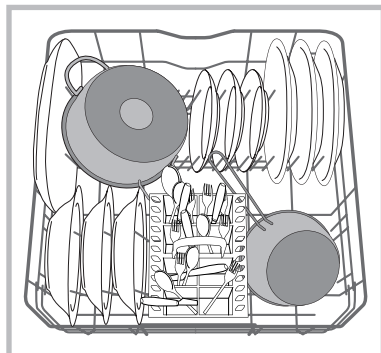
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

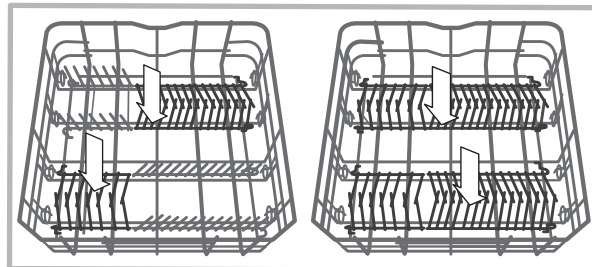
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

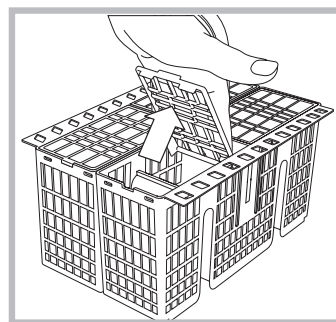
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (по-ниско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.



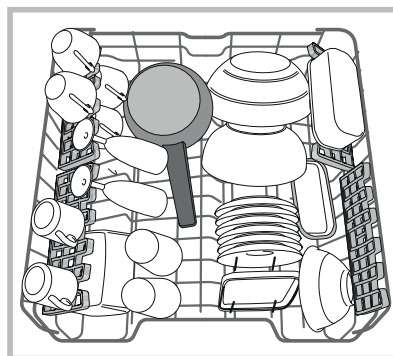
Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница



Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



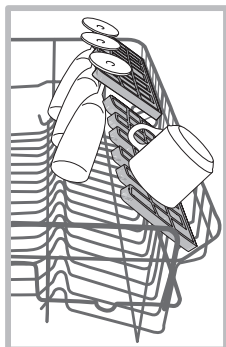
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Могат да се използват във вертикална позиция, когато зареждате чинийки на чаени чаши/чинийки за десерт или в по-ниска позиция за зареждане на купи или съдове за съхранение на храна.

* Само за определени модели.

Странични отделения с регулиране на позицията*

Страничните отделения могат да се позиционират на три различни височини, за да се оптимизира подреждането на съдове вътре в кошницата.



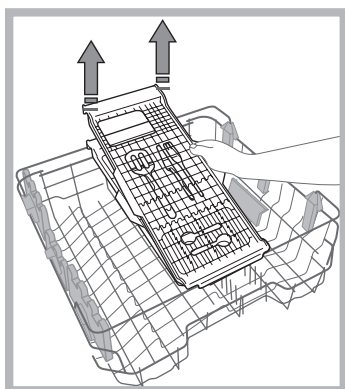
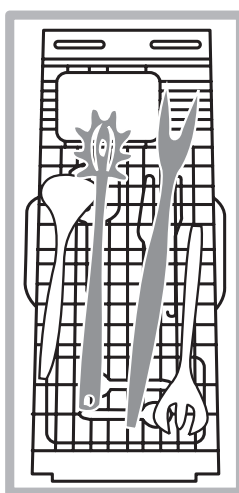
Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рамките, като дръжките им се вкарват в специалните слотове.

За оптимизиране на изсушаването поставете рамките под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рамката, леко я плъзнете и я позиционирайте в желаното положение.

Горната кошница може да се регулира по височина според изискванията: висока позиция за поставяне на обемисти съдове в долната кошница и ниска позиция, за да се използват максимално страничните отделения/сектори за чаши, като се създаде допълнително пространство нагоре.

Тавичка за прибори*

Някои модели съдомиялни машини са снабдени с подвижна табла, която може да бъде използвана като контейнер за кухненски прибори или чаши с малки размери. За постигане на по-добро измиване избягвайте да поставяте в подноса обемисти съдове. Таблата за прибори може да бъде остранена. (виж фигурата)

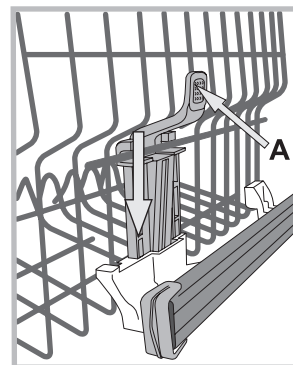


Регулиране на височината на горната кошница

За да се подреждат по-лесно съдовете, горната кошница може да се мести на по-висока или по-ниска позиция.

Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.

НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство*** (виж фигурата), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостове (A) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарат за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина

BG

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

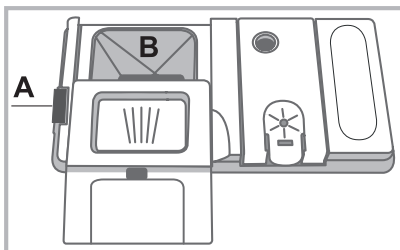
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 35 г (прахообразен препарат) или 35 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

За да отворите дозатора за препарат, използвайте механизма за отваряне "А".



Поставяйте препарата само в сухия дозатор "В". Поставяйте препарата за наkisване директно в съдомиялната машина.

1. Когато измервате препарата, направете справка с "Таблица с информация за циклите на измиване", за да поставите правилното количество. Отделението В включва обозначение за максималното количество течен или прахообразен препарат, което може да се слага за всеки цикъл.

2. Отстранете остатъците от препарат по ръбовете на дозатора и затворете капака, докато щракне.

3. Затворете капака на дозатора за препарат, като го издърпате нагоре, докато затварящият механизъм застане стабилно на мястото си. Дозаторът за препарат автоматично се отваря в подходящия момент в зависимост от цикъла на измиване.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.

НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

При прекалено голямо количество миещ препарат може да има остатъци от пяна, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миещ препарат, течен гланц и регенерираща сол.



Горещо ви препоръчваме да използвате миещи препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.

Включване на миялната машина

1. Отворете крана на водата.
2. Отворете вратата и натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
3. Дозирайте миещия препарат. (виж *встрани*).
4. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“).
5. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж „Таблица на програмите“) и натиснете бутона Р.
6. Изберете опции за измиване *. (виж „Специални програми и опции“).
7. Стартирайте, като затворите вратата.
8. Краят на програмата е съпроводен от звукови сигнали и светване на номера на избраната програма на дисплея. Отворете вратата, изключете уреда с натискане на бутона ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за вода и извадете щепсела от електрическия контакт.
9. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ - За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

⚠ **АВТОМАТИЧНИ ПРОГРАМИ***: някои модели миялни машини са оборудвани със специален сензор, чрез който машината преценява степента на замърсяване на съдовете и задава най-ефикасното и икономично измиване. Времетраенето на автоматичните програми може да варира в резултат на действието на сензора.

⚠ Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.

Промяна на текущата програма

Ако сте избрали грешна програма, може да я промените само ако е току-що започнала: отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, натиснете продължително бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), машината се изключва. Включете отново машината с бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и изберете новата програма и евентуалните опции; включете, затваряйки вратата.

Добавяне на съдове

Без да изключвате машината, отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, и поставете съдовете. Затворете вратата: миенето продължава.

Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миенето вратата се отвори или има спиране на електричеството, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

* Само за определени модели.

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242. В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

BG

 Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.

Програма	Сушене	Опции	Продължителност на програмата часове: мин.	Разход на вода (л/цикъл)	Разход на енергия (kWh/цикъл)
1. Есо 	Да	Отложен старт	03:10'	9,0	0,93
2. Автоматична интензивна програма 	Да	Отложен старт	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Нормална автоматична програма 	Да	Отложен старт	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Бърз 40' 	Не	Отложен старт	00:40'	9,0	0,50
5. Накисване 	Не	Отложен старт	00:12'	4,5	0,01
6. Грижа за бебета 	Да	Отложен старт	01:40'	10	1,3
7. Половин зареждане 	Да	Отложен старт	01:20'	12,0	1,15
8. Extra 	Не	Отложен старт	01:00'	11,0	н.пр.

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата:

- Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на разход на енергия и вода за този вид съдове. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка (**Количество миец препарат за предварителното измиване)
- Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове). 35 gr/ml – 1 таблетка
- Нормално замърсени съдове и тенджери. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка
- Бърз цикъл за слабо замърсени съдове. (идеален за 2 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка
- Предварително измиване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене. Без миец препарат
- Програма, която в комбинация със специалната кошничка ГРИЖА ЗА БЕБЕТА, осигурява най-добри резултати за измиване и дезинфекция на бебешки принадлежности (биберони-залъгалки и биберони за хранене), като същевременно може да се използва и за измиване на нормално или силно замърсени съдове.
- Идеален цикъл за миене на нормално замърсени съдове при непълно зареждане. 25 gr/ml – 1 таблетка
- Съдове с големи размери (Да не се ползва за фини съдове). 35 gr/ml – 1 таблетка

Консумация в режим на готовност: Консумация в режим „оставена включена“: 5 W – консумация в режим „изключена“: 0,5 W

н.пр. - не може да се прилага

Специални цикли на измиване и опции

BG

Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "Бърз 40" и "Всекидневен" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

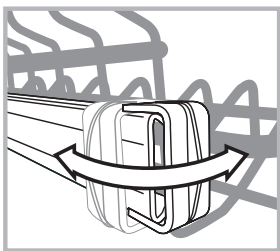
За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

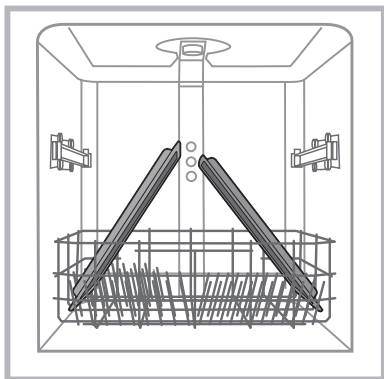
Програма EXTRA

С програмата EXTRA можете да измивате щателно съдове с големи размери с максимална височина 53 см: тави и решетки за фурна, тавички за отцеждане, решетки за плот, големи тенджери, подноси и чинии за пица, неръждаеми филтри за абсорбатори.

За да заредите обемистите съдове, трябва да извадите горната кошница.



Отворете двете хватки вляво и вдясно и извадете кошницата. При поставена горна кошница стоперите винаги трябва да са затворени.



За да достигне струята до всички части на съдовете, ги поставете така, както е показано на фигурата.

Цикълът може да се използва и за фини съдове с големи размери, като се активира опцията Extra Light (виж Опции за измиване).

Не задействайте миялната машина с извадена горна кошница при цикли на измиване, различни от EXTRA.

За изпълнението на цикъл Extra и Extra с опция Light* поставете миещия препарат директно във ваната, а не в диспенсера.

Опции за миене

Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма (виж таблицата с програми), съответният светлинен индикатор мига бързо 3 пъти и се чуват звукови сигнали.



Отложен старт

Възможно е започването на програмата да се отложи с **1 до 12 часа**.

1. Натиснете бутон ОТЛОЖЕН СТАРТ: на дисплея се изписва съответният символ; при всяко следващо натискане се увеличава времето (1 час, 2 часа и т.н. до максимум 12 часа), оставащо до началото на избраната програма.

2. Изберете програмата и затворете вратата: започва броенето в обратна последователност;

3. След изтичане на зададеното време индикаторът угасва и програмата стартира.

За промяна на отлагането и избор на по-кратко време се натиска бутон PARTENZA RITARDATA (ОТЛОЖЕН СТАРТ). За анулиране натиснете продължително бутона, докато не изгасне индикаторът за избраното отлагане. Програмата стартира при затварянето на вратата.

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

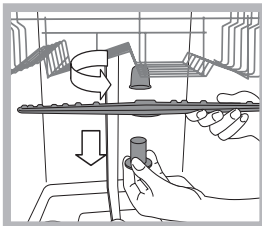
Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

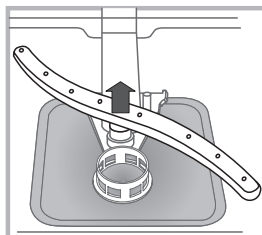
Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на филтрите

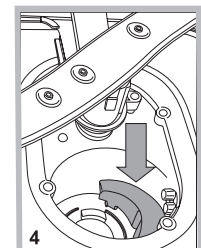
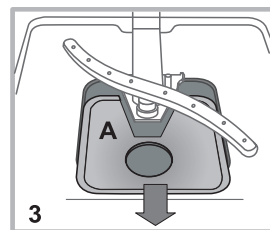
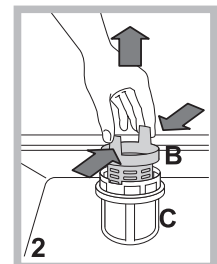
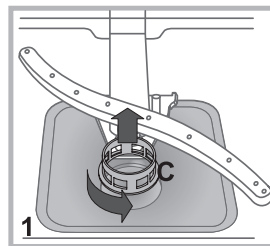
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

Редовно почиствайте филтрите.

Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

• След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (*фиг. 1*).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (*фиг. 2*);
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (*фиг. 3*).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (*черния детайл*) (*фиг. 4*).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Почистване на входния филтър за вода*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

* Само за определени модели.

Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> • Кранът на водата не е отворен. • Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата. • Щепселът не е добре поставен в електрическият контакт или сменете контакта. • Вратата на миялната машина не е добре затворена.
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали кошовите са вкарани докрай. • Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуete щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> • Програмата за миене още не е приключила. • Маркучът за оттичане на водата е прегънат (<i>виж глава „Инсталиране“</i>). • Сифонът на мивката е запушен. • Филтърът е запушен с остатъци от храна. • Проверете височината на маркуча за оттичане на водата.
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се въртят свободно. • Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>), Не мийте предварително съдовете на ръка.
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	<ul style="list-style-type: none"> • Липсва регенерираща сол. • Зададената настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). • Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре. • Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или отенъци.	<ul style="list-style-type: none"> • Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> • Избрана е програма без сушене. • Гланцът е изразходван. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). • Неподходяща настройка на гланца. • Съдовете са от незалепващ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете не са подредени правилно. • Струйниците не могат свободно да се въртят, защото са блокирани от съдове. • Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (<i>виж глава „Програми“</i>). • Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). • Капачката за гланца не е затворена правилно. • Филтърът е замърсен или запушен (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>). • Липсва регенерираща сол (<i>виж Регенерираща сол и Гланц</i>). • Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата. • Отворите на струйниците са запушени. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината</i>).
В съдомиялната машина не постъпва вода блокирана е с мигащи светлинни индикатори	<ul style="list-style-type: none"> • Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен. • Маркучът за подаване на водата е прегънат (<i>виж Инсталиране</i>). • Филтрите са запушени; трябва да се почистят. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината</i>). • Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти. • След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене. • Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.

* Само за определени модели.

Postavljanje

HR

⚠ U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

Hidraulični spojevi

⚠ Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.

Cijevi ne smiju biti savijene niti prignječene perilicom posuđa.

Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavinu s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

⚠ Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj trgovini ili ovlaštenom stručnjaku (*vidi "Servisiranje"*).

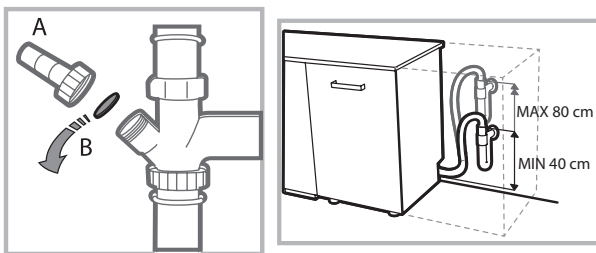
⚠ Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

⚠ Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

Zaštita od poplavlivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa: – posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop***, koja jamči zaštitu od poplavlivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.



POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.

Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje** i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata
vidi poglavlje "Opis perilice posuđa";
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlaštenu stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*), nemojte koristiti produžne kabele ili višestruke utičnice.

⚠ Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

⚠ Kabel se ne smije presavijati ili pritiskati.

⚠ Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

⚠ Tvrtka otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Namještanje i niveliranje

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim niveliranjem osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnju ljepljivu traku* ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine* (*vidi upute o "Montiranju"*).

4.* Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u priručniku dokumentacije.*)

* Samo kod nekih modela.

Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapušače namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (*ako postoje*).

Postavke omekšivača vode


Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (*Vidi poglavlje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".*)

Spremnik omekšivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.



Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL* se gasi.

 Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omekšivača vode i grijaćeg elementa.

Stroj ima zvučne signale/tonove (*ovisno o modelu perilice posuđa*) koji obavještavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.

Svjetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti (*ovisno o modelu perilice posuđa*).

Digitalni pokazivač*, prikazuje korisne informacije o postavljenom ciklusu, fazi pranja, preostalom vremenu, temperaturi itd.

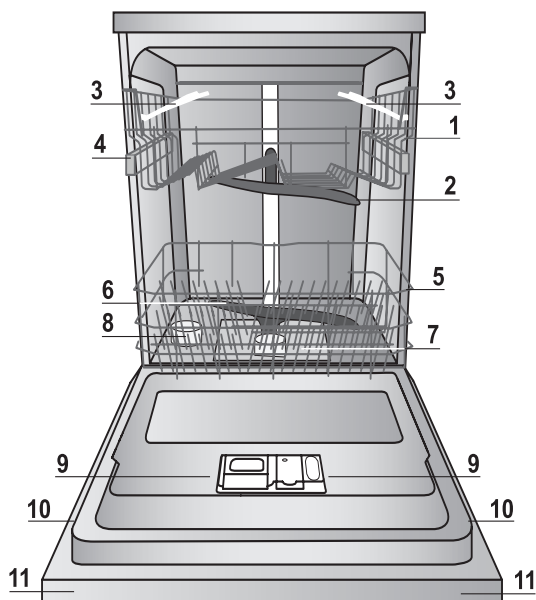
Tehnički podaci	
Dimenzije	Širina u cm 59.5 Visina u cm 82 Dubina u cm 57
Kapacitet	Standardno posuđe za 14 osoba
Pritisak vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napon struje	vidi natpisnu pločicu
Ukupna utrošena snaga	vidi natpisnu pločicu
Osigurač	vidi natpisnu pločicu
 	Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU: - 2006/95/EZ (Niski napon) - 2004/108/EZ (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2009/125/EZ (Ured. Kom. 1016/2010) (Ekološki dizajn) - 97/17/EZ (Etiketiranje); - 2012/19/EU (Električni i elektronički otpad - RAEE)

* Samo kod nekih modela.

Opis aparata

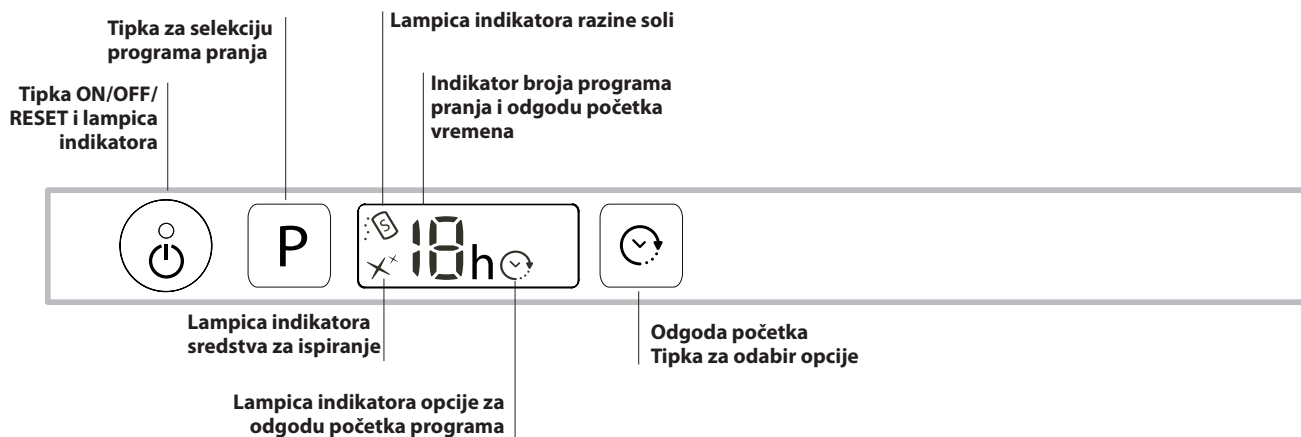
HR

Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Filter pranja
8. Spremnik za sol
9. Posudica za deterdžent i spremnik sredstva za sjaj
10. Natpisna pločica
11. Upravljačka ploča***

Upravljačka ploča



*** Samo kod potpuno ugradnih modela. * Samo kod nekih modela.

Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj

⚠ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa. Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol. Slijedite naznake navedene na ambalaži.

⚠ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode. (Slijedite naznake navedene na ambalaži.)

⚠ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla **NEDOSTAJE SOL*** i **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ*** će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.

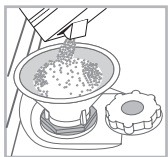
Stavljanje regenerirajuće soli

Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posudu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (vidi "Opis") i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SOL***;
- kad se zeleni plavak* na čepu za sol više ne vidi.
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.



1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.
2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.
3. Namjestite lijevak (vidi sliku) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg);

uobičajena je pojava da se prelije malo vode.





4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

⚠ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.

Postavljanje tvrdoće vode

Radi postizanja savršenog rada omešivača za zaštitu od kamenca, treba ga podesiti prema tvrdoći vode u stanu. Taj podatak možete dobiti od vodoopskrbnog poduzeća. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj tvrdoći.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF 
- Isključite tipkom ON/OFF 
- Držite pritisnutu tipku **P** 5 sekundi, sve dok ne začujete zvučni signal.
- Uključite tipkom ON/OFF 
- Trepće broj trenutačno odabrane razine i kontrolno svjetlo soli.
- Pritisnite tipku **P** kako biste odabrali željenu razinu tvrdoće.
- Isključite tipkom ON/OFF 
- Postavljanje je dovršeno!

* Samo kod nekih modela.

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno mjeseci
razina	°dH	°fH	mmol/l	
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

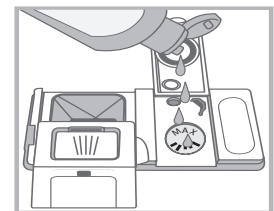
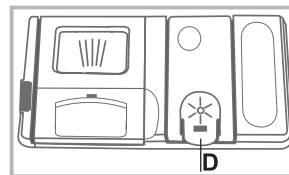
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produžiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ***;
- kad optički pokazivač* na vratascima spremnika "D" prijeđe s tamnog na prozirno.







1. Otvorite spremnik "D" tako da pritisnete i podignete jezičak na poklopcu.
2. Oprezno ulijte sredstvo za sjaj sve do maksimalne referentne točke na otvoru za punjenje, pazeći da se ne izlije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.
3. Zatvorite poklopac sve dok ne škljocne.

Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.

Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podesiti količinu sredstva za sjaj.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF 
 - Isključite tipkom ON/OFF 
 - Pritisnite 3 puta tipku **P** i začut će se zvučni signal.
 - Uključite tipkom ON/OFF 
 - Trepće broj trenutačno odabrane razine i kontrolno svjetlo sredstva za sjaj.
 - Pritisnite tipku **P** kako biste odabrali razinu sredstva za sjaj, tj. količinu koja će se izručivati.
 - Isključite tipkom ON/OFF 
 - Postavljanje je dovršeno!
- Razinu sredstva za sjaj možete postaviti na NULU (EKO): u tom slučaju sredstvo za sjaj se ne izručuje i u slučaju da se ono potroši, kontrolno svjetlo za signaliziranje nedostatka sredstva za sjaj se neće upaliti.

Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posudu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posudu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

Stavljanje posuđa na police

HR

Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posuđe tako da stoji nepomično i da se ne prevrne, da su posude okrenute s otvorom prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospjeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalice. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

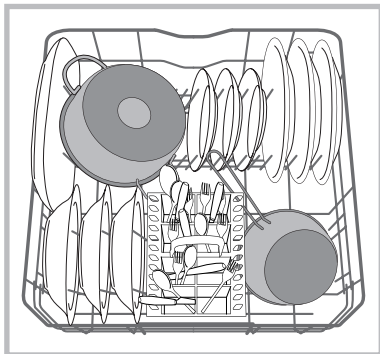
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

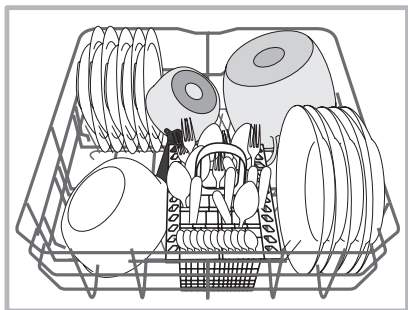
Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

Donja policu

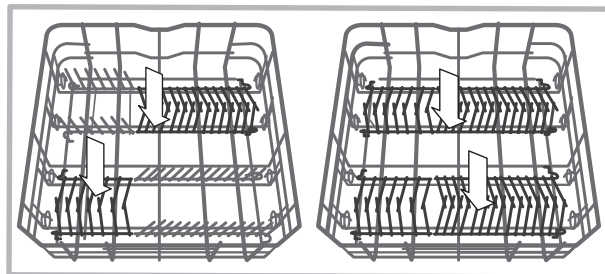
Na donju policu možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.



Savjetujemo da vrlo prljavo posuđe rasporedite na donju policu, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

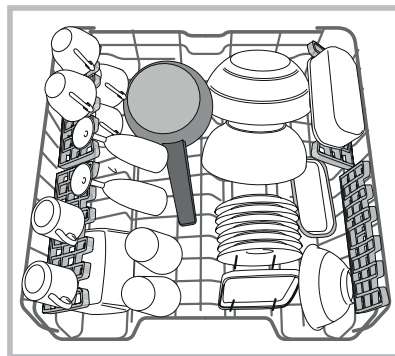


Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove* koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjura, odnosno u vodoravnom položaju (spuštene) za lakše stavljanje lonaca i zdjela za salatu.



Gornja policu

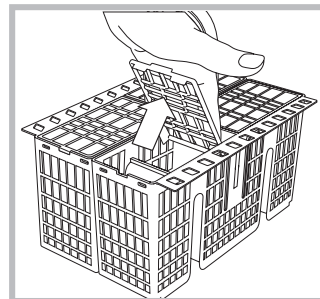
Stavite na nju krhko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove*, koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjurića za čaj ili desert, odnosno u vodoravnom položaju za stavljanje posuda za hranu.

Košarica za pribor

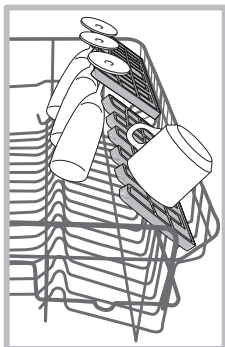
Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



* Samo kod nekih modela.

Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.



Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalke uvučete u odgovarajuće otvore.

Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

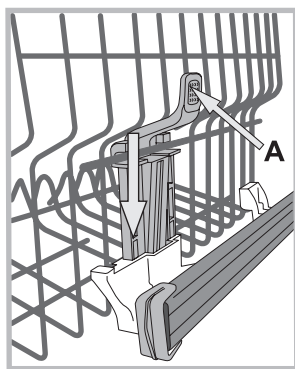
Visinu gornje police možete podesiti prema potrebi: u visoki položaj kad na donju policu želite smjestiti veliko posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih policica ili preklopnih dijelova i tako dobili više prostora prema gore.

Podešavanje visine gornje police

Radi lakšeg namještanja posuđa, gornju policu možete namjestiti u viši ili u niži položaj.

Savjetujemo vam podešavanje visine gornje police kad je POLICA PRAZNA.

Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.



Ako policica ima **Lift-Up*** (vidi sliku), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (A) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

Neprikladno posuđe

- Drveni pribor i posuđe.
 - Krhke dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
 - Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
 - Bakreno i kositreno posuđe.
 - Posuđe zaprljano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.
- Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izblijedjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

Oštećenja stakla i posuđa

Uzroci

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

Savjet

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

*Samo kod nekih modela, a broj i položaj može biti drukčiji.

Deterdžent i uporaba perilice posuđa

HR

Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Ovisno o stupnju zaprljanosti, odmjeravanje deterdženta u prahu ili tekućeg možete prilagoditi pojedinom slučaju.

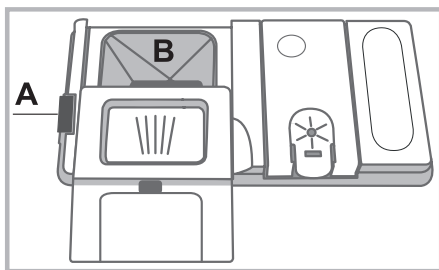
Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 35 g (deterdžent u prahu) ili 35ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju daljnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Kako biste otvorili spremnik deterdženta, aktivirajte napravu za otvaranje "A".



Stavite deterdžent samo u suhu posudicu "B". Količinu deterdženta koja služi za pretpranje trebate staviti izravno u unutrašnjost perilice.

1. Odmjerite deterdžent prema *Tablici programa*, kako biste stavili ispravnu količinu. U posudici B je prisutna razina koja pokazuje maksimalnu količinu tekućeg deterdženta ili deterdženta u prahu koji možete staviti za svaki ciklus.

2. Uklonite ostatke deterdženta s rubova posudice i zatvorite poklopac dok ne škljocne.

3. Zatvorite poklopac spremnika deterdženta gurajući ga na gore, sve dok se naprava za zatvaranje pravilno ne zakači. Spremnik deterdženta se automatski otvara ovisno o programu, u pogodnom trenutku.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TABS, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

⚠ Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa.

NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostataka pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.



Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klora, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

Pokretanje perilice posuđa

- Otvorite vrata i pritisnite tipku ON-OFF.
- Stavite deterdžent. (vidi podatke o deterdžentima).
- Napunite košare (vidi Punjenje košara).
- Odaberite program pranja ovisno o tipu posuđa i stupnju nečistoće (pogledati tablicu s programima pranja) pritiskom na tipku P.
- Odaberite opcije pranja (vidi Specijalne programe pranja i opcije).
- Pokrenite program pranja zatvaranjem vrata.
- Kraj programa pranja označit će zvučni signal i treptanje broja programa pranja na upravljačkoj ploči. Otvorite vrata i isključite perilicu pritiskom na tipku ON/OFF.
- Pričekajte nekoliko minuta prije nego što izvadite posuđe, kako se ne biste opekli. Izvadite posuđe iz košara i to prvo iz donje košare.

⚠ - Radi smanjenja potrošnje električne energije, u pojedinim uvjetima duljeg NEKORIŠTENJA stroj se automatski isključuje.

⚠ Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

⚠ PROGRAMI "AUTO"*: neki modeli perilice posuđa posjeduju naročiti osjetnik koji je u stanju procijeniti stupanj zaprljanosti te postaviti najučinkovitije i najekonomičnije pranje. Trajanje programa "Auto" može biti različito radi intervencije osjetnika.

Izmjena programa u tijeku

Pogrešno odabran program moguće je izmijeniti pod uvjetom da je tek započeo: otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te duljim pritiskom na tipku ON/OFF isključite stroj. Ponovno uključite stroj pomoću tipke ON/OFF, odaberite novi program i eventualne načine; pokrenite zatvaranjem vrata.

Dodavanje posuđa

Bez isključivanja stroja otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te dodajte posuđe u perilicu. Zatvorite vrata: ciklus se nastavlja.

Slučajan prekid









Ako se tijekom pranja otvori vrata ili dođe do nestanka električne struje, program se prekida. Nastavlja se tamo gdje je prekinut kad se zatvori vrata ili kad dođe struja.

* Samo kod nekih modela.

Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242.
Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.

HR

 Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Program	Sušenje	Načini	Trajanje programa	Potrošnja vode (l/ciklusu)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklusu)
1. Eko 	Da	Odgoda početka	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intenzivni 	Da	Odgoda početka	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Obični 	Da	Odgoda početka	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Brzi 40' 	Ne	Odgoda početka	00:40'	9,0	0,50
5. Namakanje 	Ne	Odgoda početka	00:12'	4,5	0,01
6. Pranje posuđa za djecu 	Da	Odgoda početka	01:40'	10	1,3
7. Pola punjenja 	Da	Odgoda početka	01:20'	12,0	1,15
8. Extra 	Ne	Odgoda početka	01:00'	11,0	n.p.

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

- Ciklus pranja EKO je standardni program na kojem se odnose podaci na energetske naljepnici; ovaj ciklus je pogodan za pranje uobičajeno prljavog posuđa, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije i vode za tu vrstu posuđa. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta (**Količina deterdženta za pretpranje)
- Vrlo prljavo posuđe i lonci (nemojte koristiti za krhko posuđe). 35 g/ml – 1 tableta
- Uobičajeno prljavo posuđe i lonci. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta
- Brzi ciklus za malo prljavo posuđe (idealno za posuđe za 2 osobe). 25 g/ml – 1 tableta
- Prethodno pranje u očekivanju da se nakon slijedećeg obroka napuni perilicu. Bez deterdženta
- Ovaj je program u kombinaciji s posebno oblikovanom košarom za dječju njegu daje najbolje rezultate pranja i dezinfekcije dječje opreme (varalica, grickalice) uz istovremeno pranje uobičajeno ili jako zaprljanog posuđa. 30 g/ml – 1 tableta
- Savršen ciklus za manju količinu uobičajeno prljavog posuđa. 21 g/ml – 1 tableta
- Posuđe velikih dimenzija. (Nemojte koristiti za osjetljive komade) 35 g/ml – 1 tableta

Potrošnja u načinu pripravnosti: Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 5 W - potrošnja u načinu isključeno: 0,5 W

NP – nije primjenjivo

Specijalni programi i načini pranja

HR

Napomene:

programi Brzi 40' su najučinkovitiji ako se poštuje naznačeni broj kompleta posuđa.

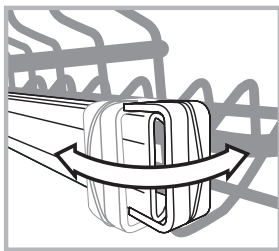
Za manju potrošnju, pokrenite sasvim punu perilicu posuđa.

Napomena za pokusne laboratorije: detaljne informacije o uvjetima za komparativni pokus EN zatražite na adresi: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

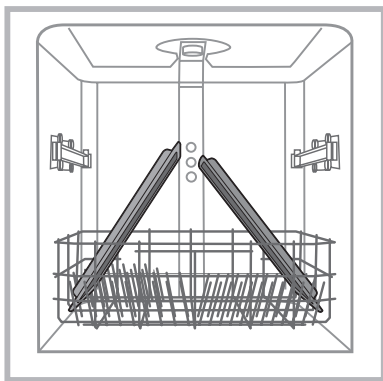
Program EXTRA

S programom EXTRA možete intenzivno prati posuđe velikih dimenzija, do visine od najviše 53 cm: posude za pečenje i rešetke za pećnicu, plehove, rešetke ploče za kuhanje, velike lonce, tanjure za posluživanje i za pizzu, filtere kuhinjske nape od nehrđajućeg čelika.

Kako biste u perilicu mogli staviti glomazno posuđe, morate izvući gornju policu.



Otvorite dvije kočnice, desnu i lijevu, i izvucite policu. Kad je gornja polica u perilici, kočnice moraju uvijek biti zatvorene.



Kako bi mlaz mogao dostići cijelu površinu posuđa, razmjestite ga kao što se prikazuje na slici.

Ciklus možete koristiti i za osjetljivo posuđe velikih dimenzija ako aktivirate način Extra Light (vidi "Izbor načina pranja").

Nemojte pokretati perilicu posuđa bez gornje police s drugim ciklusima pranja osim EXTRA.

Za izvođenje ciklusa Extra i Extra s načinom Light* stavite deterđent izravno u unutrašnjost perilice, a ne u spremnik.

Opcije pranja

Ako neka opcija nije kompatibilna s odabranim programom pranja (pogledati tablicu programa pranja), odgovarajuće LED svjetlo će brzo treptati 3 puta i upalit će se zvučni signal.



Opcija odgode početka (Start Delay)

Početak programa pranja može se odgoditi na vrijeme od **1 do 12 sati**.

1. Pritisnite tipku ODGODA POČETKA: odgovarajući simbol će se pojaviti na upravljačkoj ploči; svaki put kad pritisnete ovu tipku, povećat će se vrijeme (1h, 2h, itd. do najviše 12h) do početka odabranog programa pranja.

2. Odaberite program i zatvorite vrata: timer će početi odbrojavanje.

3. Kad vrijeme istekne, lampica indikatora se gasi, a program pranja počinje.

Da biste podesili vrijeme za odgodu početka i odabrali kraće vrijeme do početka pranja, pritisnite tipku za ODGODU POČETKA. Da biste obrisali ovo vrijeme, pritisnite tipku više puta sve dok se lampica indikatora za odabrano vrijeme odgode početka ne ugasi. Program pranja će automatski početi čim zatvorite vrata.

⚠ Funkcija odgode početka ne može se podesiti ukoliko je ciklus pranja već otpočeo.

* Samo kod nekih modela.

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da biste uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

Čišćenje perilice posuđa

- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti otapala ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo octa.

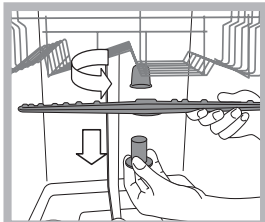
Sprječavanje pojave neugodnih mirisa

- Vrata uvijek ostavite pritivorena da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovito čistite vanjske brtve koje omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterdžent. • Tako ćete izbjeći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

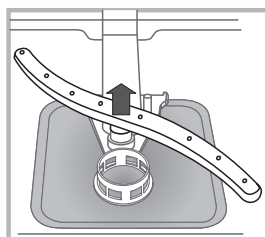
Čišćenje prskalice

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepi na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremena na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom).

Obje prskalice se može rasklopiti.




Da biste rasklopili gornju prskalicu morate odviti plastični prsten suprotno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu ćete rasklopiti pritisnuvši jezičke sa strane i povlačeći je prema gore.

Čišćenje filtera na dovodu vode*

Ako su cijevi za vodu nove ili dugo vremena nisu korištene, prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra i bez nečistoća. Ako ne poduzmete ovu mjeru predostrožnosti, postoji opasnost da će se mjesto ulaska vode začeptiti, što će oštetiti perilicu posuđa.


 Periodično čistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

Čišćenje filtera

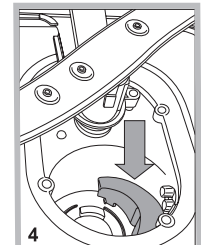
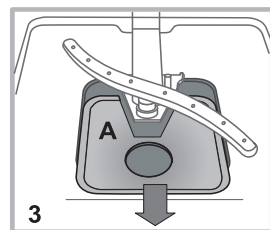
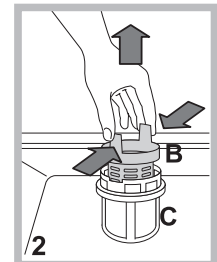
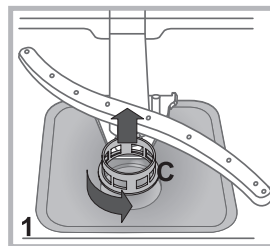
Filtrirajući sklop se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljaju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

 Redovito čistite filtere.

 Perilicu posuđa se ne smije koristiti bez filtera ili s otkaćenim filterom.

• Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajući sklop i prema potrebi ga temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

1. okrenite cilindrični filter **C** suprotno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
2. Izvadite filter u obliku čašice **B** vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
3. Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića **A** (sl. 3).
4. Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NEMOJTE NIKAD SKIDATI** štitičnik crpke za pranje (*detalj crne boje - sl. 4*).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajući sklop i pravilno a namjestite u njegovom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice pritivorena.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

* Samo kod nekih modela.

Nepravilnosti i rješenja

HR

Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe	<ul style="list-style-type: none">• Slavina za vodu nije otvorena.• Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program.• Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu.• Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.
Vrata se ne zatvaraju	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite jesu li police uvučene do kraja.• Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".
Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none">• Program pranja još nije završio.• Cijev za odvod vode je presavijena (vidi "Postavljanje").• Odvod sudopera je zapriječen.• Filter je začepljen ostacima hrane.• Provjerite visinu odvodne cijevi.
Perilica posuđa bučno radi	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno.• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".) Nemojte rukom uzimati posuđe.
Na posuđu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj	<ul style="list-style-type: none">• Nedostaje regenerirajuća sol.• Tvrdća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".)• Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren.• Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostatno.
Na posuđu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi	<ul style="list-style-type: none">• Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.
Posuđe nije dobro osušeno	<ul style="list-style-type: none">• Odabrali ste program bez sušenja.• Sredstvo za sjaj se potrošilo. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".)• Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno.• Posuđe je od neprijanjajućeg materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.
Posuđe nije čisto	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe nije pravilno namješteno.• Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira.• Program pranja je preblag (vidi "Programi").• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".)• Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba.• Filter je prljav ili začepljen (vidi "Održavanje i čišćenje").• Nedostaje regenerirajuća sol (vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj").• Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police.• Otvori prskalica su zapriječeni. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)
Perilica ne uzima vodu blokiran je i kontrolna svjetla trepću	<ul style="list-style-type: none">• Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena.• Cijev za dovod vode je presavijena (vidi "Postavljanje").• Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)• Odvod je začepljen, treba ga očistiti.• Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja.• Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.

* Samo kod nekih modela.

Instalace

CS

⚠ Při stěhování udržujte zařízení ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

Připojení k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

Hadice nesmí být ohnuté nebo přitlačené myčkou.

Připojení hadice pro přívod vody

- Připojení se provádí k přípojce vody o velikosti 3/4" typu plyn se studenou nebo teplou vodou (max. 60 °C).
- Nechte vodu odtéct, dokud nebude průzračná.
- Řádně přišroubujte přívodní hadici a otevřete ventil.

⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaného technika (viz *Servisní služba*).

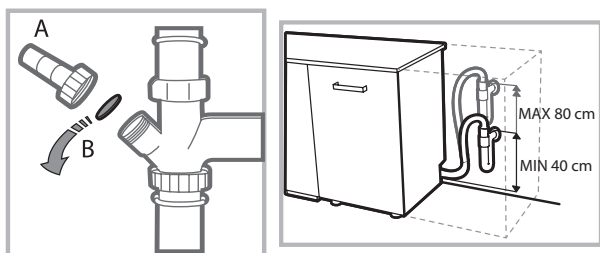
⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů; v opačném případě by se mohlo stát, že myčka nebude fungovat správně.

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani přiškrčená.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 2 cm. (A)

Přípojka vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka.



Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny také přídavným bezpečnostním zařízením **New Acqua Stop***, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě poškození přívodní hadice.

⚡ UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přeřezána, protože obsahuje součásti pod napětím.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- zásuvka je **uzemněna** a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola *Popis myčky*);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz *Servisní služba*), nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

⚠ Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

⚠ Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

⚠ V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem *Servisní služba*, aby se předešlo jakémukoli riziku. (Viz *Servisní služba*)

⚠ Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Ustavení a vyrovnání do vodorovné polohy

1. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku.

2. Po vestavění myčky přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás*, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

3. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (viz *Montážní pokyny*).

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz *list s montážními pokyny pro vestavění, přiložený k dokumentaci*)

* Pouze u některých modelů.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci odstraňte tampony umístěné na koších a přidržovací gummy na horním koši (*jsou-li součástí*).

Nastavení dekalifikátoru vody

Před zahájením prvního mytí nastavte úroveň tvrdosti vody z vodovodní sítě. (*viz kapitola Leštadlo a regenerační sůl*)

Při prvním naplnění nádržky dekalifikátoru je třeba použít vodu a následně je třeba přidat přibližně 1 kg soli; je zcela běžné, že vyteče určité množství vody.

Bezprostředně poté zahajte jeden mycí cyklus.

Používejte pouze specifickou sůl pro myčky nádobí.



Po doplnění soli zhasne kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL**.

⚠ Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Zařízení je vybaveno akustickými signály/tóny (*v závislosti na modelu myčky*), které avizují realizovaný ovládací příkaz: zapnutí, konec cyklu apod.

Symbole/kontrolky/LED přítomné na ovládacím panelu/displeji se mohou měnit z hlediska barvy a mohou buď blikat, nebo svítit stálým světlem (*v závislosti na modelu myčky*).

Na displeji* jsou zobrazovány užitečné informace, které se týkají druhu nastaveného cyklu, fáze mytí/sušení, zbývajících doby, teploty apod.

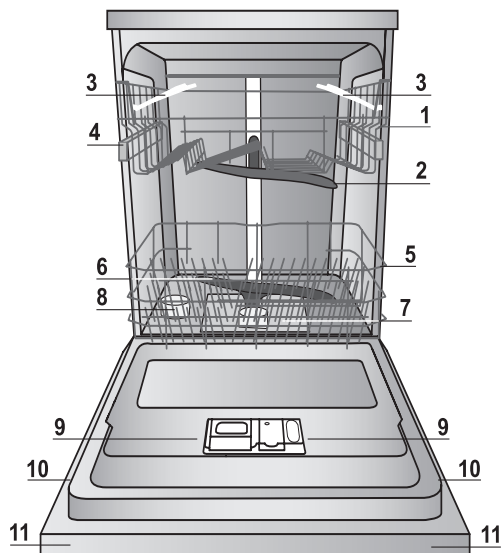
Technické údaje	
Rozměry	Šířka 59,5 cm Výška 82 cm Hloubka 57 cm
Kapacita	14 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
 	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: - 2006/95/EC (Nízké napětí) - 2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myček nádobí) - 2012/19/EC (WEEE)

* Pouze u některých modelů.

Popis zařízení

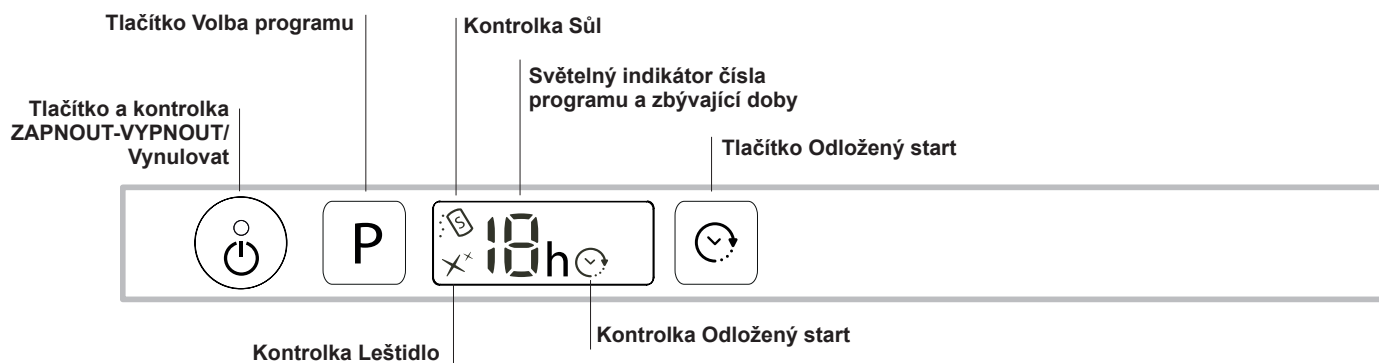
CS

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostřikovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostřikovací rameno
7. Mycí filtr
8. Nádržka na sůl
9. Vanička na mycí prostředek a nádržka na leštadlo
10. Štítek s jmenovitými údaji
11. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění. * Pouze u některých modelů.

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Regenerační sůl a Leštidlo

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí. Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

⚠ Pokud používáte multifunkční produkt, stejně se doporučuje přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. (dodržujte pokyny uvedené na obalu).

⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky **CHYBĚJÍCÍ SŮL*** a **CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO*** zůstanou i nadále rozsvícené.

Dávkování regenerační soli

Použití soli zabrání vytvoření VODNÍHO KAMENE na nádobí a na funkčních komponentech myčky.

* Je důležité, aby nádobka na sůl nebyla nikdy prázdná.

* Je důležité provést nastavení tvrdosti vody.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz Popis) a je třeba jej naplnit:

- když na ovládacím panelu bliká kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;
- když zelený plovák*, který je součástí uzávěru nádobky na sůl, již není vidět.
- viz autonomie uvedená v tabulce tvrdosti vody.



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádržky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Pouze při prvním použití: naplňte nádržku vodou až po okraj.
3. Umístěte trychtýř (viz obrázek) a naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg);

vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.

4. Odložte trychtýř, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ Když je třeba doplnit sůl, doporučuje se udělat to před zahájením mytí.

Nastavení podle tvrdosti vody

Pro dosažení dokonalé činnosti změkčujícího dekalifikátoru je nezbytné provést nastavení v závislosti na tvrdosti vody dostupné v obydli. Potřebný údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody. Nastavená hodnota odpovídá průměrné tvrdosti vody.

- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
- Vypněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
- Držte stisknuté tlačítko **P** po dobu 5 sekund, dokud neuslyšíte pípnutí.
- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
- Bude blikat číslo úrovně aktuální volby a kontrolka soli.
- Stiskněte tlačítko **P** za účelem volby požadované úrovně tvrdosti (viz tabulka tvrdosti).
- Vypněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
- Nastavení bylo dokončeno!

* Pouze u některých modelů.

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie-nádobka na sůl při 1 mycím cyklu denně
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíce
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíce
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

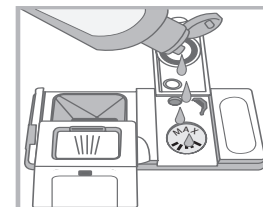
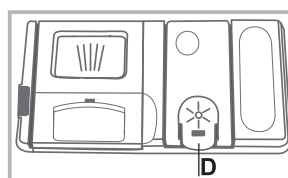
Od 0 °f do 10 °f se doporučuje nepoužívat sůl.
* Při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby.

(°dH = tvrdost vody v německých stupních - °fH = tvrdost vody ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje SUŠENÍ nádobí. Nádržka na leštidlo se plní:

- když na ovládacím panelu/displeji bliká kontrolka/symbol NEDOSTATEK LEŠTIDLA*;
- když se optický indikátor*, který se nachází na dvířkách nádobky „D“, změní z tmavého na průsvitný.



1. Otevřete nádobku „D“ stisknutím a nadzvednutím jazýčku na víku;
2. Opatrně naplňte nádržku na leštidlo až po označení maximálního otevření a zabraňte přitom jeho úniku. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.
3. Zavřete víko až po cvaknutí.

NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího prostoru.

Nastavte dávku leštidla

V případě, že nejste spokojeni s výsledkem sušení, je možné provést nastavení množství leštidla.

- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
 - Vypněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
 - Po 3 stisknutích tlačítka **P** uslyšíte pípnutí.
 - Zapněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
 - Bude blikat číslo úrovně aktuální volby a kontrolka leštidla.
 - Stiskněte tlačítko **P** za účelem volby požadované úrovně množství leštidla, které má být dávkováno.
 - Vypněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT
 - Nastavení bylo dokončeno!
- Úroveň leštidla může být nastavena na NULU; v takovém případě dávkování leštidla nebude prováděno a v případě použití veškerého leštidla nedojde ani k rozsvícení kontrolky chybějícího leštidla.
- Je možné nastavit až do max. 4 základních úrovní v závislosti na modelu myčky. Nastavená hodnota odpovídá průměrné úrovni.
- Pokud je na nádobí modravý povlak, nastavte nízké hodnoty (1-2).
 - Pokud jsou na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, nastavte vysoké hodnoty (3-4).

Plnění košů

CS

Doporučení:

Před plněním košů odstraňte z nádobí zbytky jídla a vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly. **Není třeba provádět předběžné oplachování pod tekoucí vodou.**

Umístěte nádobí tak, aby zůstalo bez pohybu a nepřevrátilo se, aby nádoby zůstaly obráceny otvorem dolů a aby se vypouklé a vyduté části nacházely v šikmé poloze, což umožní vodě dostat se ke všem povrchům i odtékat.

Dávejte pozor, aby víka, rukojeti, pánve a tácy nebránily otáčení ostřikovacích ramen. Malé předměty umístěte do košíku na příbory.

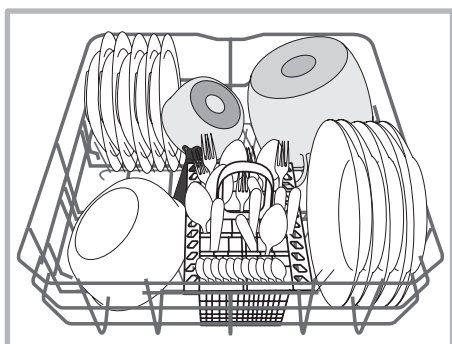
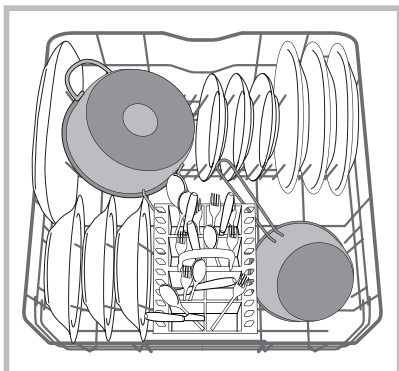
Plastový příbor a pánve z antiadhezivního materiálu mají tendenci více zachytávat kapky vody, a proto jejich schopnost sušení bude menší než u keramického nebo ocelového nádobí.

Lehké předměty (jako např. plastové nádoby) musí být dle možností umístěny do horního koše a tak, aby se nemohly pohybovat.

Po naplnění zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně otáčet.

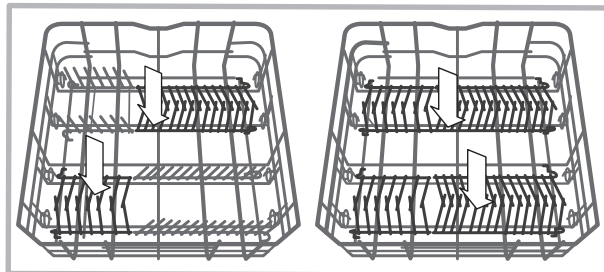
Spodní koš

Do spodního košíku lze ukládat hrnce, víka, talíře, salátové mísy, příbory apod. Talíře a velká víka je třeba dle možnosti umístit po krajích koše.



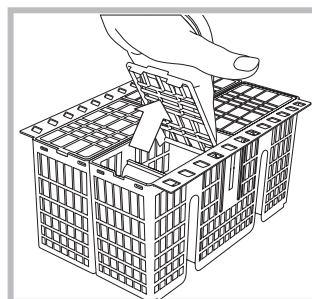
Doporučuje se umístit značně znečištěné nádobí do spodního koše, protože v této části myčky jsou proudy vody nejsilnější a umožňují dosáhnout nejlepších výsledků mytí.

Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení talířů nebo ve vodorovné poloze (spuštěné dolů) k uložení hrnců a salátových mís.



Košík na příbory

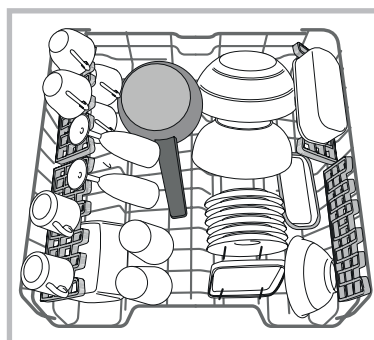
Košík na příbory je vybaven horními mřížkami pro lepší uspořádání příborů. Musí být umístěn **výhradně** v horní přední části spodního koše.



⚠ Nože a nástroje s ostrými hroty musí být uloženy do košíku na příbory hroty obrácenými směrem dolů nebo musí být uloženy do vodorovné polohy na sklopné držáky horního koše.

Horní koš

Naložte do něj choulostivé a lehké nádobí: sklenice, šálky, talířky, nízké salátové mísy.

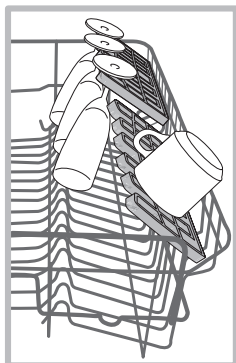


Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení čajových nebo dezertových talířků nebo spuštěné dolů k uložení misek a nádob na potraviny.

*Přít. pouze na některých modelech, v různém počtu a v různých polohách.

Sklopné držáky s proměnlivou polohou

Boční sklopné držáky lze umístit do tří odlišných výšek kvůli optimalizaci umístění nádobí v prostoru koše.



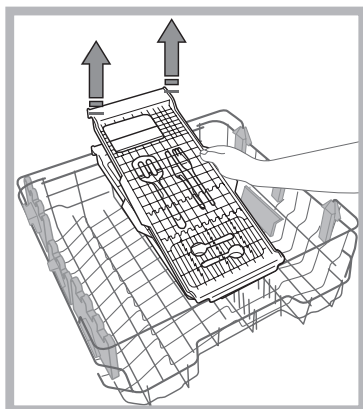
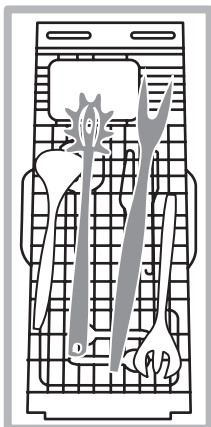
Poháry lze umístit stabilně na sklopné držáky zasunutím stopky poháru do příslušných podélných otvorů.

Pro optimalizaci sušení umístěte sklopné držáky s vyšším sklonem. Pro změnu sklonu nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte požadovaným způsobem.

Tác na příbor*

Některé modely myček jsou vybaveny posuvným tácem, který lze použít pro uložení servírovacího příboru nebo šálků malých rozměrů. Za účelem dosažení co nejlepších vlastností mytí nepokládejte na uvedený tác neskladné nádobí.

Tác na příbor je vyjímatelný. (viz obrázek)

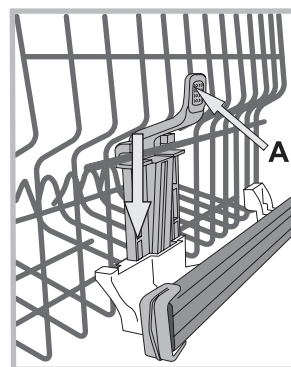


Horní koš je výškově nastavitelný dle potřeby: do horní polohy kvůli umístění neskladného nádobí; do spodní polohy kvůli využití prostorů sklopných nebo naklonitelných držáků a vytvoření většího prostoru směrem nahoru.

Nastavení výšky horního koše

Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí.

Je lépe nastavit výšku horního koše při PRÁZDNÉM KOŠI. NIKDY nezvedejte nebo nespouštějte koš pouze z jedné strany.



Když je koš vybaven systémem **Lift-Up*** (viz obrázek), zvedněte koš po jeho uchopení na bocích a pohněte jím směrem nahoru. Pro návrat do spodní polohy stiskněte páky (**A**) na bocích koše a doprovodte jej při sestupu směrem dolů.

Nevhodné nádobí

- Dřevěný příbor a nádobí.
- Choulostivé dekorované sklenice, umělecké řemeslné nádobí a antikvární prvky. Jejich dekorace nejsou odolné.
- Části syntetického materiálu, které nejsou odolné vůči teplotě.
- Měděné a cínové nádobí.
- Nádobí znečištěné od popela, vosku, maziva nebo inkoustu. Dekorace na skle, hliníkové a stříbrné kusy mohou mít během mytí tendenci změnit barvu a vyblednout. Také některé druhy skla (např. křišťálové předměty) se mohou po mnoha mytích stát matnými.

Poškození skla a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody oplachovacího programu.

Rada:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem zaručeny jako vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Používejte jemný mycí prostředek, vhodný pro tento druh nádobí.
- Po ukončení programu vyjměte sklenice a přístroje co nejdříve.

* Pouze u některých modelů.

Mycí prostředek a použití myčky

CS

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete kohoutek přívodu vody.
2. Otevřete dvířka a stiskněte tlačítko ZAPNOUT-VYPNOUT: Rozsvítí se kontrolky ZAPNOUT/VYPNOUT, možnosti a displej.
3. Nadávkujte mycí prostředek (viz *vedle*).
4. Naplňte koše (viz *Plnění košů*).
5. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění (viz *tabulka programů*) stisknutím tlačítka P.
6. Zvolte možnosti mytí* (viz *Speciální programy a Možnosti*).
7. Uvedte zařízení do činnosti zavřením dvířek.
8. Ukončení programu je signalizováno akustickými signály a blikáním čísla programu na displeji. Otevřete dvířka, vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT-VYPNOUT, zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
9. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ - Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách dlouhodobějšího NEPOUŽÍVÁNÍ automaticky vypne.

⚠ AUT. PROGRAMY*: Některé modely myčky jsou vybaveny speciálním snímačem, který dokáže posoudit stupeň znečištění a nastavit tak co nejúčinnější a co nejúspornější mytí. Doba trvání Aut. programů se může v závislosti na zásahu snímače.

⚠ Když je nádobí pouze mírně znečištěné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, výrazně snižte množství mycího prostředku.

Změna probíhajícího programu

Po provedení volby chybného programu je možné provedenou volbu změnit za předpokladu, že byl program právě zahájen: V takovém případě otevřete dvířka a dávejte pozor na vycházející páru; vypněte zařízení delším stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT. Znovu zapněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT a zvolte nový program a případně možnosti; uveďte zařízení do činnosti zavřením dvířek.

Přidání nádobí

Bez vypnutí zařízení otevřete dvířka a dávejte pozor na vycházející páru. Poté vložte nádobí. Zavřete dvířka: dojde k obnovení cyklu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušeno. Po zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušeno.

* Pouze u některých modelů.

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

Dávkování lze přizpůsobit stupni znečištění.

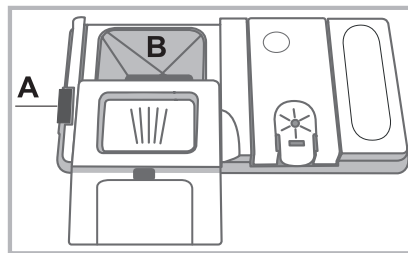
V případě běžného znečištění se obvykle používá přibližně 35 g práškového mycího prostředku nebo 35 ml tekutého mycího prostředku. V případě použití tablet stačí jedna.

Když je nádobí málo znečištěné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, snižte výrazně množství mycího prášku.

Pro dosažení dobrých výsledků mytí dodržujte pokyny uvedené na obalu mycího prostředku.

V případě dalších otázek vám doporučujeme obrátit se na výrobce mycích prostředků.

Pro otevření nádobky na mycí prostředek aktivujte otevírací mechanismus „A“.



Naplňte mycím prostředkem pouze suchou vaničku „B“. Množství mycího prostředku určené pro předběžné mytí musí být aplikováno přímo do mycího prostoru.

1. Dávkování mycího prostředku provádějte podle *Tabulky programů*, aby bylo zajištěno použití jeho správného množství. Ve vaničce B je vyznačena úroveň odpovídající maximálnímu množství tekutého nebo práškového mycího prostředku, které lze použít pro každý cyklus.

2. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete kryt až po zacvaknutí.

3. Zavřete víko nádobky na mycí prostředek jeho zatlačením nahoru, až po správné zasunutí do zavíracího mechanismu.

Nádobka na mycí prostředek se otevře automaticky ve vhodném okamžiku v závislosti na zvoleném programu.

Při použití kombinovaných mycích prostředků se doporučuje použít volitelnou funkci TABS, která přizpůsobí mycí program tak, aby bylo vždy dosaženo nejlepšího výsledku mytí a co nejlepšího možného sušení.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v ruce.

Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout kombinovaným použitím mycího prostředku, tekutého leštidla a regenerační soli.








Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které jsou vhodnější z hlediska ochrany životního prostředí.

Údaje programů jsou naměřeny v laboratorních podmínkách v souladu s evropskou normou EN 50242.

V závislosti na různých podmínkách použití může docházet ke změnám doby trvání a dat programů.

⚠ Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Program	Sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu	Spotřeba vody (l/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)
1. Eko mytí  50°	Ano	Odložený start	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intenzivní  65°	Ano	Odložený start	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Běžné mytí  55°	Ano	Odložený start	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Rychlé mytí 40' 	Ne	Odložený start	00:40'	9,0	0,50
5. Namáčení 	Ne	Odložený start	00:12'	4,5	0,01
6. Baby Care 	Ano	Odložený start	01:40'	10	1,3
7. Poloviční náplň 	Ano	Odložený start	01:20'	12,0	1,15
8. Extra 	Ne	Odložený start	01:00'	11,0	n.a.

Pokyny pro volbu programů a dávkování mycího prostředku

1. Mycí cyklus EKO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta (**Množství mycího prostředku pro předmytí)

2. Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí) 35 g/ml – 1 tableta

3. Běžně znečištěné nádobí a hrnce 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta

4. Rychlý cyklus, který se používá pro mírně znečištěné nádobí (ideální pro 2 soupravy) 25 g/ml – 1 tableta

5. Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle. Bez mycího prostředku

6. Program, který při použití speciálního koše na dětské nádobí (Baby Care) zajistí nejlepší umytí a dezinfekci dětského příslušenství (dudlíků, šidítek, lahvičkových dudlíků) a přitom umyje i běžně nebo velmi špinavé nádobí. 30 g/ml – 1 tableta

7. Ideální mycí cyklus omezené náplně běžně znečištěného nádobí. 25 g/ml – 1 tableta

8. Nádobí velkých rozměrů (Nepoužívejte pro choulostivé kusy). 35 g/ml – 1 tableta

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 5,0 W - spotřeba v režimu vypnutí: 0,5 W

n.a. neaplikovatelné

Speciální programy a Volitelné funkce

CS

Poznámky:

Nejllepších výsledků s programy „Rychlé mytí 40“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

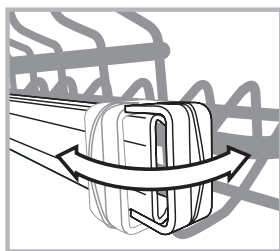
Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Poznámka pro zkušební laboratoře: Pro informace o zkušebních podmínkách srovnávací zkoušky EN napište na adresu: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

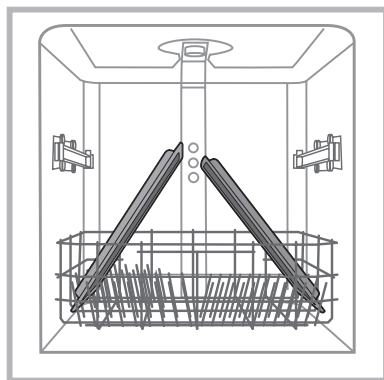
Program EXTRA

S programem EXTRA lze provádět intenzivní mytí nádobí velkých rozměrů s maximální výškou do 53 cm: plechy a mřížky trouby, sběrné nádoby na zachycení zbytků z pečení, mřížky varné desky, velké hrnce, servírovací talíře a talíře na pizzu a filtry odsavače z nerezové oceli.

Za účelem naložení velkorozměrného nádobí je třeba vyjmout horní koš.



Koš lze vyjmout po otevření pravé i levé příchytky. Když je horní koš vložený, příchytky musí být vždy zavřené.



Aby se proud vody mohl dostat ke všem částem nádobí, umístěte jej podle obrázku.

Tento cyklus lze použít také pro jemné nádobí velkých rozměrů prostřednictvím aktivace volitelné funkce Extra Light (viz *Volitelné funkce mytí*).

Při použití jiných mycích cyklů než EXTRA neuvádějte myčku do činnosti bez horního koše.

Za účelem provedení Cyklu Extra a Extra s volitelnou funkcí Light* nadávkujte mycí prostředek přímo do mycího prostoru, a ne do příslušného dávkovače.

Možnosti mytí

Když některá možnost není kompatibilní se zvoleným programem (viz tabulka programů), příslušná LED třikrát rychle zabliká a bude slyšet akustické signály.



Odložený start

Zahájení programu může být odloženo o **1 až 12** hodin:

1. Stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START: na displeji se zobrazí příslušný symbol; při každém dalším stisknutí bude zvýšena zvolená doba (1h, 2h apod. až po max. 12h) odložení startu.
2. Zvolte program a zavřete dvířka; dojde k zahájení odečítání.
3. Po uplynutí uvedené doby dojde k zhasnutí kontrolky a k zahájení programu.

Za účelem změny odložení a volby kratší doby stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START. Je možné jej zrušit opakovaným stisknutím tlačítka, dokud nezhasne kontrolka zvoleného odložení. Program bude zahájen po zavření dvířek.

Není možné nastavit Odložený start během již probíhajícího cyklu.

* Pouze u některých modelů.

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

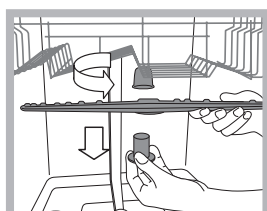
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

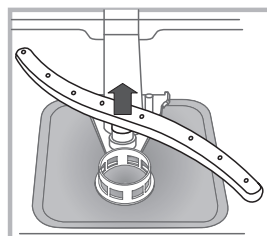
Čištění ostříkovacích ramen

Může se stát, že se na ostříkovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.

Obě ostříkovací ramena jsou demontovatelná.



Demontáž horního ostříkovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostříkovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Demontáž spodního ostříkovacího ramena se provádí stisknutím jazýčků, nacházejících se po stranách, směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

⚠ Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

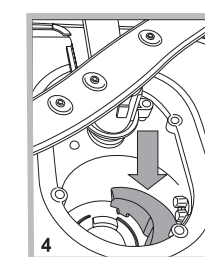
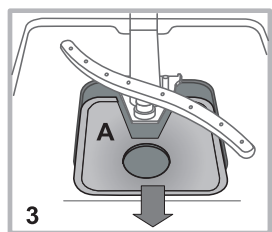
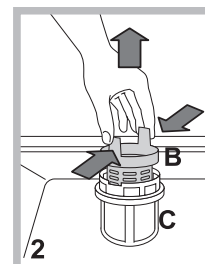
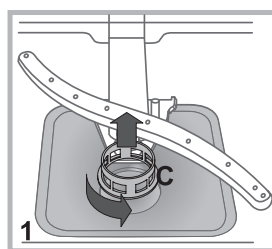
⚠ Pravidelně čistěte filtry.

⚠ Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

• Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazýčky (obr. 2);
3. Vytáhněte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.

NIKDY NEODSTRAŇUJTE ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.


Poruchy a způsob jejich odstranění

CS

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na Servisní službu, zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu nebo myčka nereaguje na ovládací povel	<ul style="list-style-type: none"> • Je zavřen kohoutek s vodou. • Vypněte zařízení tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, opět jej zapněte po uplynutí jedné minuty a znovu nastavte program. • Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu nebo je třeba použít jinou zásuvku. • Dvířka myčky nejsou řádně zavřená.
Není možné zavřít dvířka	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda jsou koše zasunuté až na doraz. • Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	<ul style="list-style-type: none"> • Mycí program ještě neskončil. • Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz <i>Instalace</i>). • Odpadové potrubí umyvadla je ucpáno. • Filtř je ucpán zbytky jídla. • Zkontrolujte výšku vypouštěcí hadice.
Myčka je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádobí naráží vzájemně do sebe nebo do ostříkovacích ramen. Umístěte nádobí správně a zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena otáčejí volně. • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz <i>Mycí prostředek a Použití myčky</i>). Nepředmývejte nádobí ručně.
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí regenerační sůl. • Nastavení tvrdosti vody není vhodné; zvyšte hodnoty. (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Uzávěr nádobky na sůl a na leštidlo není dobře uzavřen. • Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	<ul style="list-style-type: none"> • Byl zvolen program bez sušení. • Leštidlo bylo spotřebováno. (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Regulace leštidla neodpovídá potřebě. • Nádobí je z antiadhezivního materiálu nebo z plastu; výskyt kapek vody je zcela běžným jevem.
Nádobí není dostatečně čisté.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádobí není rozmístěno správně. • Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet, protože jsou zablokována nádobím. • Mycí program je příliš mírný (viz <i>Programy</i>). • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz <i>Mycí prostředek a Použití myčky</i>). • Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. • Filtř je znečištěný nebo ucpáný (viz <i>Údržba a péče</i>). • Chybí regenerační sůl (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Ujistěte se, že je výška talířů kompatibilní s nastavením koše. • Otvory ostříkovacích ramen jsou ucpané. (viz <i>Údržba a péče</i>).
Myčka nenapouští vodu je zablokována s rozsvícenými kontrolkami	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí voda v rozvodu vody nebo je zavřený ventil. • Přívodní hadice na vodu je ohnutá (viz <i>Instalace</i>). • Jsou ucpané filtry; je třeba je očistit. (viz <i>Údržba a péče</i>). • Jsou ucpaná odpadová potrubí; je třeba je vyčistit. • Po provedení kontroly a vyčištění vypněte a znovu zapněte myčku a zahajte nový mycí cyklus. • Když problém přetrvává, zavřete přívod vody, odpojte zástrčku a obraťte se na servisní středisko.

* Pouze u některých modelů.

 Under transporten bør apparatet holdes lodret; læn eventuelt apparatet mod bagsiden.


Tilslutning af vand


 Tilslutning til el må udelukkende udføres af kvalificerede fagfolk.


Slangerne til tilførsel og afløb af vand kan føres højre eller venstre om, alt efter hvad der er behov for under installationen. Slangerne må ikke bøjes eller klemmes af opvaskemaskinen.

Tilslutning af vandtilførselsslangen

- Til et koldt- eller varmvandsudtag (maks. 60 °C) med 3/4" gas gevind
- Lad vandet løbe, indtil det bliver helt klart.
- Fastspænd vandtilførselsslangen godt, og åbn hanen.

 Hvis vandtilførselsslangen ikke er lang nok, skal man henvende sig til en specialforretning eller en autoriseret vvs'er (*se Service*).

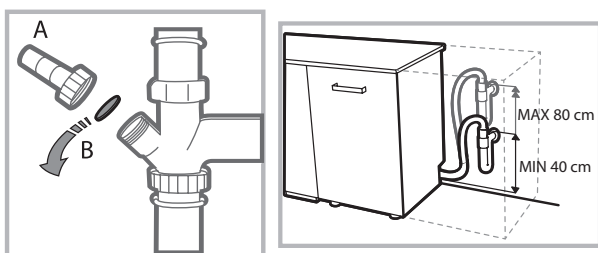
 Vandtrykket skal ligge inden for værdierne i tabellen med Tekniske data. I modsat fald er det muligt, at opvaskemaskinen ikke fungerer korrekt.

 Vær opmærksom på, at slangen ikke bøjes eller trykkes sammen.

Tilslutning af afløbsslangen

Tilslut afløbsslangen til et afløb med en minimumdiameter på 2 cm. (A)

Afløbsslangen skal føres i en højde mellem 40 og 80 cm fra gulvet eller opvaskemaskinens støtteunderlag.



Inden afløbsslangen slutes til afløbet i vasken, skal man tage plastikproppen (B) af.

Overløbssikring

For at sikre mod eventuelt overløb er opvaskemaskinen udstyret med følgende sikkerhedsanordninger:

- Et system til afbrydelse af vandindtagelse i tilfælde af fejl eller utætheder inden i maskinen.

Nogle modeller er udstyret med en ekstra overløbssikring **New Acqua Stop***, som modvirker overløb, også hvis vandtilførselsslangen ødelægges.


PAS PÅ: FARLIG SPÆNDING!

Vandtilførselsslangen indeholder elektriske dele og må ikke skæres over.


Tilslutning af el


Inden stikket sættes i stikkontakten, skal man sikre sig følgende:

- Stikkontakten har **jordforbindelse** og opfylder alle lovkrav.
- Stikkontakten kan tåle den maksimale effekt fra apparatet, der står angivet på typeskiltet på lågen. (*Se afsnittet Beskrivelse af opvaskemaskinen.*)
- Forsyningsspændingen er inden for værdierne, som er angivet på typeskiltet på lågen.
- Stikkontakten passer til apparatets stik. I modsat fald skal man få en autoriseret elektriker til at udskifte stikkontakten (*se Service*). Brug aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

 Når apparatet er installeret, skal man nemt kunne nå ind til det elektriske forsyningskabel og stikkontakten.

 Kablet må ikke bøjes eller trykkes sammen.

 Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes tekniske servicetjeneste, så man undgår farlige situationer. (*Se Service.*)

 Producenten fralægger sig ethvert ansvar, såfremt disse normer ikke overholdes.

Placering og planstilling

1. Anbring opvaskemaskinen på et jævnt og hårdt underlag. Apparatet planstilles ved at løsne eller stramme de forreste ben, så det står vandret. En korrekt planstilling giver stabilitet og gør, at man undgår vibrationer og støj.

2. Inden opvaskemaskinen indbygges, skal den gennemsigtige strimmel* påklæbes under køkkenbordet af træ for at beskytte den mod eventuel kondens.

3. Anbring opvaskemaskinen, så siderne eller bagsiden slutter op til de tilstødende køkkenelementer eller væggen. Apparatet kan også placeres under en arbejdsflade/køkkenbord* (*se monteringsoversigten*).

4*. For at justere højden på de bageste ben, skal man dreje på den sekskantede, røde bøsning nederst på opvaskemaskinens front midt på ved hjælp af en 8 mm sekskantsnøgle. Drej med uret for at øge højden, og drej mod uret for at mindske højden. (*Se den medfølgende indbygningsvejledning.*)

* Findes kun på nogle modeller.

Advarsler inden første opvask

Efter installationen skal du fjerne puderne på kurvene og elastikkerne på den øverste kurv (*hvis til stede*).

Indstilling af blødgøringsanlæg

Inden den første opvask skal vandets hårdhed indstilles efter de konkrete forhold. (*Se afsnittet Afspændingsmiddel og salt*.)

Fyld beholderen med vand til kanten. Fyld herefter salt til kanten (ca. 1 kg). Det er normalt, at lidt af vandet løber ved siden af. Start et opvaskeprogram lige efter.

Brug kun salt, der er beregnet til opvaskemaskiner.


Efter påfyldning af salt slukker kontrollampen for SALTMAN-GEL*.

 Hvis saltbeholderen ikke fyldes op, kan det ødelægge vandblødgøringsanlægget og varmeelementet.

Maskinen er udstyret med de følgende lydsignaler/toner (*afhængigt af opvaskemaskine modellen*) der meddeler, at styringen er aktiveret: **tænding, cykluslut, osv.**

Symbolerne/lamperne/lysdioderne på betjeningspanelet/displayet kan variere i farve, blinke eller lyse fast. (*afhængigt af opvaskemaskinens modeltype*).

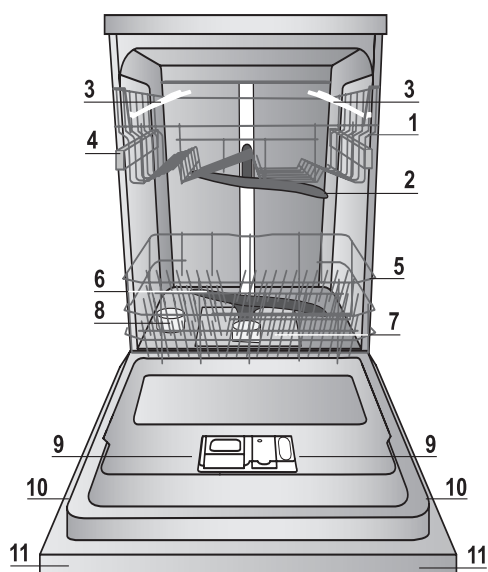
Displayet* viser nyttig information om den indstillede cyklustype, om opvaske-/tørningsfasen, den resterende tid, temperatur osv... osv...

Tekniske data	
Mål	Bredde cm. 59,5 Højde cm. 82 Dybde cm. 57
Kapacitet	14 standard-kuverter
Vandforsyningstryk	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Forsyningsspænding	Se skiltet med specifikationer
Samlet optaget effekt	Se skiltet med specifikationer
Sikring	Se skiltet med specifikationer
 	Dette apparat er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver: -2006/95/EF (Lavspænding) -2004/108/EF (Elektromagnetisk kompatibilitet) -2009/125/EF (Comm. Reg. 1016/2010) (Miljøvenligt design) -97/17/EF (Mærkning) -2012/19/EU (WEEE)

* Findes kun på nogle modeller.

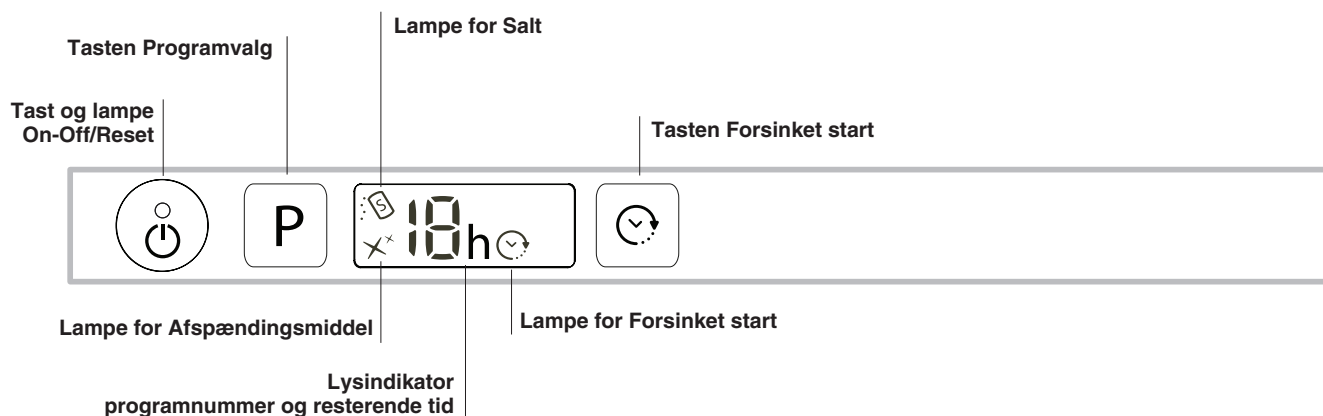
Beskrivelse af opvaskemaskinen

Samlet oversigt



1. Øverste kurv
2. Øverste spulearm
3. Klapper
4. Indstilling af kurven i højden
5. Nederste kurv
6. Nederste spulearm
7. Filter
8. Beholder til salt
9. Rum til opvaskemiddel og rum til afspændingsmiddel
10. Typeskilt
11. Betjeningspanel***

Betjeningspanel



*** Kun på indbygningsmaskiner * Findes kun på nogle modeller.

Programnummer og -type samt tilvalgsfunktioner varierer alt efter opvaskemaskinemodellen.

Salt og afspændingsmiddel

DA

⚠ Brug kun opvaskemidler, salt m.m., der er beregnet til opvaskemaskiner. Brug ikke almindelig bordsalt eller industrisalt.

Følg anvisningerne på emballagen.

⚠ Hvis der anvendes multitabletter, anbefales det dog at tilføje salt, især hvis vandet er middel til meget hårdt. (Følg anvisningerne på emballagen).

⚠ Hvis der ikke påfyldes hverken salt eller afspændingsmiddel, er det normalt, at kontrollampen for SALT MANGEL* og MANGEL PÅ AFSPÆNDINGSMIDDEL* forbliver tændt.

Påfyldning af salt

Anvendelse af salt forhindrer, at der dannes KALKPLETTER på servicet og opvaskemaskinens komponenter.

- Det er vigtigt, at saltbeholderen aldrig er tom.
- Det er vigtigt at indstille vandets hårdhed.

Saltbeholderen sidder i bunden af opvaskemaskinen (se *Beskrivelse*) og skal fyldes:

- når kontrollampen for SALT MANGEL* tænder.
- når den grønne flydeanordning* på saltdækslet ikke er synlig.
- se autonomi i tabellen over vandets hårdhed.



1. Træk den nederste kurv ud, og løsn låget til beholderen ved at dreje det mod uret.
2. Kun ved første brug: Fyld beholderen med vand til kanten.
3. Brug den medfølgende tragt (se *figuren*), og fyld beholderen med salt til kanten (ca. 1 kg). Det er normalt, at lidt af vandet løber ved

siden af.

4. Tag tragten ud, og fjern rester af salt fra gevindet. Skyl dækslet under rindende vand, inden det sættes på igen.

Det anbefales at gøre dette, hver gang der påfyldes salt.

Skrub dækslet godt fast, så der ikke kommer opvaskemiddel ind i beholderen under opvask (det kan beskadige blødgøringsanlægget).

⚠ Fyld for så vidt muligt salt på, inden en opvask sættes i gang.

Indstilling af vandets hårdhed

For perfekt funktion i blødgøringsanlægget er det nødvendigt at indstille vandets hårdhed efter de konkrete forhold. Oplysninger om vandets hårdhed fås hos det lokale vandværk. Det indstillede niveau svarer til middel hårdhed.

- Tænd opvaskemaskinen med tasten ON/OFF
- Sluk apparatet med tasten ON/OFF
- Hold tasten **P** nede i 5 sekunder, indtil der høres et bip.
- Tænd apparatet med tasten ON/OFF
- Nummeret for aktuelt indstillet niveau og kontrollampen for saltmangel blinker.
- Tryk på tasten **P** for at vælge det ønskede hårdhedsniveau (se *tabellen over vandets hårdhed*).
- Sluk apparatet med tasten ON/OFF
- Indstillingen er klar!

* Findes kun på nogle modeller.

Tabel over vandets hårdhed				Gennemsnitlig autonomi-saltbeholder med 1 opvask om dagen
niveau	°dH	°fH	mmol/L	måneder
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 måneder
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 måneder
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 måneder
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 måneder
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 uger

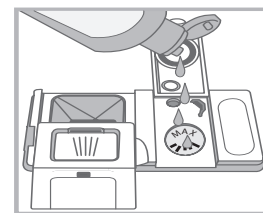
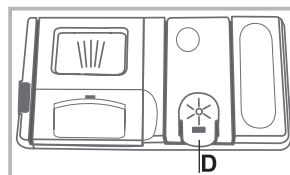
Mellem 0 °f og 10 °f anbefales det ikke at bruge salt. Med indstillingen 5 kan varigheden blive længere.

(°dH = hårdhed i tyske grader - °fH = hårdhed i franske grader - mmol/L = millimol/liter)

Påfyldning af afspændingsmiddel

Afspændingsmiddel gør TØRRINGEN af servicet nemmere. Beholderen til afspændingsmiddel skal fyldes:

- når kontrollampen for MANGEL PÅ AFSPÆNDINGSMIDDEL* tænder på panelet/displayet.
- når den optiske indikator* på beholderens låg "D" skifter fra mørk til gennemsigtig.



1. Åbn beholderen "D" ved at trykke på og løfte tappet i låget.
2. Påfyld forsigtigt afspændingsmiddel til det maksimale påfyldningsmærke for at undgå, at det flyder ud. Hvis det hældes ved siden af, skal man straks tørre det op med en tør klud.
3. Luk dækslet, indtil det klikker.

Fyld ALDRIG afspændingsmiddel direkte i bunden af maskinen.

Dosering af afspændingsmiddel

Hvis resultatet af tørringen ikke er tilfredsstillende, kan man regulere doseringen af afspændingsmiddel.

- Tænd opvaskemaskinen med tasten ON/OFF
 - Sluk apparatet med tasten ON/OFF
 - Tryk på tasten **P** 3 gange. Der høres et bip.
 - Tænd apparatet med tasten ON/OFF
 - Nummeret for aktuelt indstillet niveau og kontrollampen for mangel på afspændingsmiddel blinker.
 - Tryk på tasten **P** for at vælge den doserede mængde afspændingsmiddel.
 - Sluk apparatet med tasten ON/OFF
 - Indstillingen er klar!
- Afspændingsmiddelniveauet kan indstilles til NUL. Der vil i så fald ikke blive leveret afspændingsmiddel, og kontrollampen for mangel på afspændingsmiddel tændes ikke, hvis der ikke er mere afspændingsmiddel.
- Du kan indstille op til maks. 4 niveauer afhængigt af opvaskemaskinemodellen. Det indstillede niveau svarer til middel niveau.
- Hvis der på servicet efterlades blålige striber, skal man indstille til et lavere tal (1-2).
 - Hvis der er vanddråber eller kalkpletter på servicet, skal tallet være højere (3-4).

Fyldning af kurve

Gode råd

Inden kurvene fyldes, skal man fjerne madrester i opvaskemaskinen og tømme glas og beholdere. **Det er ikke nødvendigt først at skylle af under rindende vand.**

Placér servicet, så det ligger stille og ikke vælter. Beholderne skal være anbragt med åbningen nedad og konkave eller udadbuede dele i en skrå stilling, så vand kan nå alle overflader og flyde ud. Sørg for, at låg, håndtag, pander og fade ikke hæmmer spulearmenes rotation. Læg små ting i bestikkurven.

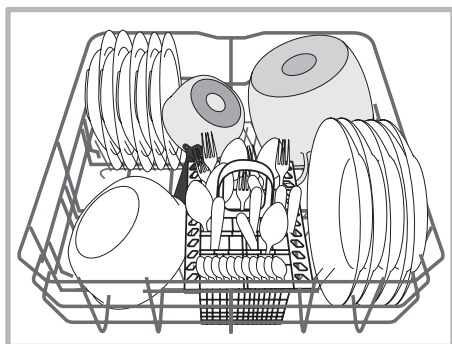
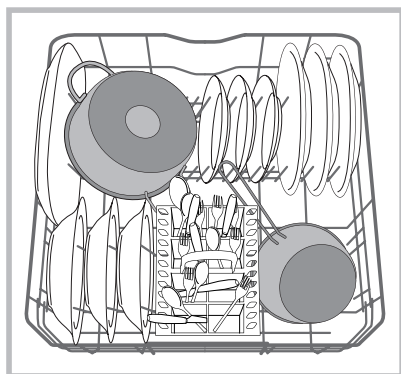
Plastservice og pander med slip-let belægning har en tendens til at holde på vanddråberne og derfor tørrer derfor ikke så godt som service i keramik eller rustfrit stål.

Lette genstande (såsom plastbeholdere) skal fortrinsvis placeret på den øverste kurv, og anbringes, så de ikke bevæger sig.

Efter fyldning skal man kontrollere, om spulearmene kan dreje frit.

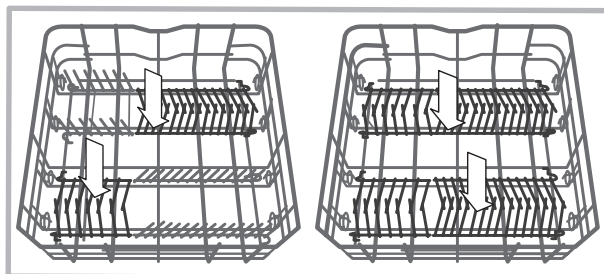
Nederste kurv

Den nederste kurv kan fyldes med gryder, låg, tallerkener, salatskåle, bestik osv... Større tallerkener og låg skal placeres ude i siderne af kurven.



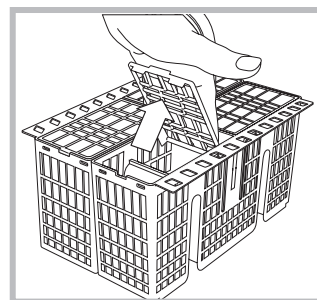
Det anbefales at have meget snavset service i den nederste kurv, da vandstrålerne i dette område er mere kraftige og giver mulighed for bedre opvask.

Nogle modeller har elementer, der kan foldes sammen*. De kan bruges i lodret stilling til at anbringe tallerkener eller i vandret stilling (lagt ned) til at anbringe gryder og skåle.



Kurv til bestik

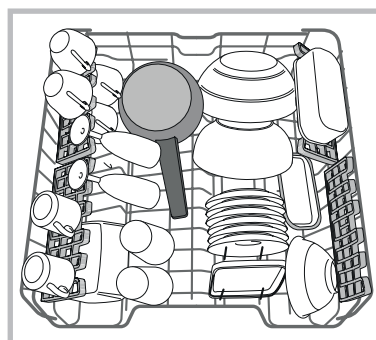
Bestikkurven er forsynet med højere gitter til en bedre anbringelse af bestikket. Den må **kun** placeres i den forreste del af den nederste kurv.



⚠ Knive og andre skarpe genstande skal placeres i bestikkurven med den skarpe ende nedad eller i lodret position i klappen i den øverste kurv.

Øverste kurv

Sæt den ømtålelige og lette opvask i den øverste kurv: glas, kopper, små tallerkener, flade salatsfade.



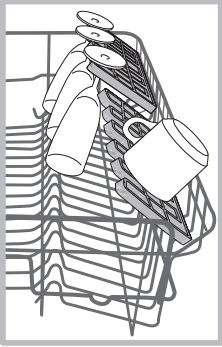
Nogle modeller har elementer, der kan foldes sammen*. De kan anvendes i lodret position til at anbringe underkopper eller desserttallerkener eller lagt ned til placering af små skåle og madvarebeholdere.

*Findes kun på visse modeller og varierer i antal og placering.

Klapper med indstillelig hældning

Klapperne i siden kan placeres i tre forskellige højder for optimal anbringelse af opvasken i kurven.

Vinglas skal placeres stabilt mod klapperne, idet foden støtter mod hullerne i klapperne.

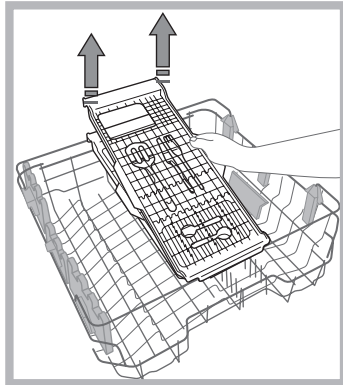
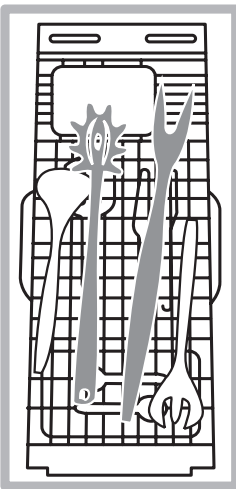


Tørringen kan forbedres ved at hælde klapperne maksimalt. Løft klappen, lad den glide forsigtigt og anbring den i den ønskede position for at ændre hældningen.

Bestikbakke*

Nogle opvaskemaskinmodeller er udstyret med glidende bakke, der kan bruges til bestik eller små kopper. For de bedste opvaskeresultater skal man undgå at anbringe stor opvask under bakken.

Bestikholderen kan tages ud. (se figuren)



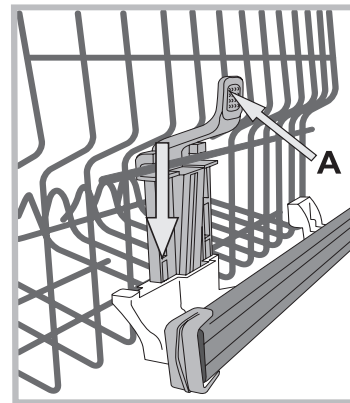
Den øverste kurv kan justeres i højden efter behov: i høj position, når der skal placeres stort service i den nederste kurv; i lav position med henblik på at udnytte flapperens rum eller foldet sammen for at skabe mere plads opad.

Justering af højden på øverste kurv

For nemmere at kunne fylde opvasken i maskinen kan man flytte den øverste kurv op eller ned.

Det anbefales at højden på den øverste kurv indstilles, mens KURVEN ER TOM.

Man må IKKE løfte eller sænke kun den ene side af kurven.



Hvis kurven er udstyret med **Lift-Up*** (se figuren), skal du løfte kurven ved at tage fat i siderne og flytte den opad. For at vende tilbage til den nederste position skal du trykke på håndtagene (A) på siderne af kurven og hjælpe den ned.

⚠ Det er ikke muligt at anvende den øverste kurv i høj stilling og med flapperne lukket lodret.

Service, der ikke er egnet

- Træbestik og -service.
- Glas med sarte dekorationer, service med kunsthåndværk og antikvitetservice. Deres dekorationer kan ikke tåle opvaskemaskine.
- Dele i syntetisk materiale, der ikke er modstandsdygtige mod temperaturen.
- Service af kobber og tin.
- Service tilsmudset med aske, voks, smørefedt eller blæk.

Dekorationerne på glas, stykker af aluminium og sølv har under opvasken tendens til at skifte farve og blegne. Også andre typer af glas (f.eks. krystalgenstande) kan efter mange vaske blive matte.

Skader på glas og service

Årsager:

- Type af glas og metoden for produktion af glasset.
- Kemisk sammensætning af vaskemiddel.
- Vandtemperatur for skylleprogrammet.

Råd:

- Brug kun glas og porcelæn, der er garanteret af fabrikanten som egnet til vask i opvaskemaskine.
- Brug mild opvaskemiddel til service.
- Fjern glas og bestik fra opvaskemaskinen så hurtigt som muligt, når programmet er færdigt.

* Findes kun på nogle modeller.

Opvaskemiddel og brug af opvaskemaskinen

Påfyldning af opvaskemiddel

Et godt resultat afhænger også af en korrekt dosering af opvaskemiddel. For meget opvaskemiddel medfører ikke en mere effektiv opvask, og det forurener miljøet.

Doseringen kan tilpasses tilsmudsningsgraden.

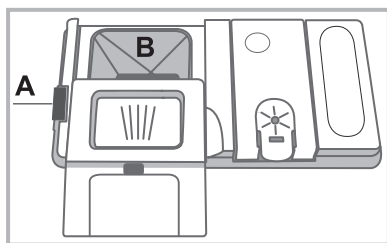
Til normalt snavset service skal du normalt bruge ca. 35 g (vaskepulver) eller 35 ml (flydende vaskemiddel). Hvis du bruger tabletter, skal du kun bruge én.

Hvis servicet kun er lidt snavset eller er blevet skyllet af, skal du mindske mængden af opvaskemiddel.

For et godt vaskeresultat skal du også følge anvisningerne på vaskemiddelemballagen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, anbefaler vi, at du kontakter opvaskemiddelproducenterne.

Tryk på åbningsanordningen "A" for at åbne beholderen til opvaskemidlet.



Put kun opvaskemiddel i den tørre beholder "B". Mængden af opvaskemiddel, der anvendes til forvask, skal placeres direkte i opvaskemaskinen.

1. Se *Programtabellen* for korrekte dosering af opvaskemiddel. I beholderen **B** er der et niveau, som angiver den maksimale mængde af opvaskemiddel i flydende form eller i pulverform, der kan bruges for hver cyklus.

2. Tør overskydende opvaskemiddel af kanterne til beholderen og luk låget, så det klikker på plads.

3. Lukke låget på opvaskemiddelrummet ved at skubbe det opad, indtil lukkemekanismen lukker korrekt fast.

Opvaskemiddelrummet åbnes automatisk, afhængigt af programmet, på det rette tidspunkt.

Hvis der anvendes kombinerede opvaskemidler, anbefales det at bruge funktionen TABS, der tilpasser vaskeprogrammet, så der altid opnå det bedste mulige resultat for vask og tørring.

 Anvend udelukkende opvaskemiddel til opvaskemaskiner.

ANVEND ALDRIG opvaskemiddel til opvask i hånden.

Overdreven brug af opvaskemiddel kan medføre skumrester efter opvask.


Man opnår den bedste opvask og tørring ved kombineret brug af opvaskemiddel i pulverform, flydende afspændingsmiddel og salt.



Det anbefales at anvende opvaskemidler uden fosfater og klor for at beskytte miljøet.


Start af opvaskemaskinen

1. Åbn lågen, og tryk på tasten ON-OFF: lamperne for ON/OFF, tilvalgsfunktioner og displayet lyser.
2. Dosering af vaskemiddel. (se her ved siden af).
3. Fyld opvasken i kurvene (se *Fyldning af kurve*).
4. Vælg det ønskede program alt efter opvaskens type og tilsmudsningsgrad (se *programtabellen*) ved at trykke på tasten **P**.
5. Vælg tilvalgsfunktionerne*. (se *Specialprogrammer og tilvalgsfunktioner*).
6. Start opvaskemaskinen ved at lukke lågen.
7. Når programmet er færdigt, angives det med lydssignaler og ved at programnummeret blinker på displayet. Åbn lågen, sluk for maskinen ved at trykke på ON/OFF-tasten.
8. Vent nogle minutter, inden opvasken tages ud, så du undgår at brænde dig. Tøm først den nederste kurv.

 For at spare på strømmen slukker maskinen automatisk under visse omstændigheder, når den IKKE er i brug i længere tid.

 **AUTOMATISKE PROGRAMMER***: Visse opvaskemaskinmodeller er udstyret med en særlig føler, der kan måle tilsmudsningsgraden og indstille til den mest effektive og økonomiske opvask.

De automatiske programmets varighed kan variere, hvis føleren griber ind.

 Hvis opvasken kun er lidt snavset eller er blevet skyllet under vand, skal man mindske mængden af opvaskemiddel.

Ændring af et program under udførelse

Hvis man har valgt et forkert program, er det muligt at ændre det, hvis det lige er gået i gang. Åbn lågen, og pas på den varme damp. Tryk og hold tasten ON/OFF nede. Maskinen slukker. Tænd maskinen igen på tasten ON/OFF, og vælg et nyt program og eventuelle tilvalgsfunktioner. Start opvasken ved at lukke lågen.

Tilføjelse af ekstra opvask

Man behøver ikke slukke opvaskemaskinen, men kan blot åbne lågen, idet man passer på den varme damp, og fyldte opvasken i. Luk lågen. Cyklussen går i gang igen.

Utsigtede afbrydelser

Hvis lågen åbnes under opvask eller hvis der sker en strømafbrydelse, afbrydes programmet. Den starter igen, hvor den blev afbrudt, når lågen lukkes igen eller når strømmen vender tilbage.

* Findes kun på nogle modeller.

Programmer

DA

Programdataene er målt under laboratorieforhold i overensstemmelse med den europæiske standard EN 50242.

Afhængigt af de forskellige driftsbetingelser, kan programmernes varighed og data variere.

 Programnummer og -type samt tilvalgsfunktioner varierer alt efter opvaskemaskinemodellen.

Program	Tørring	Tilvalgsfunktioner	Varighed af programmer	Vandforbrug (l/cyklus)	Energiforbrug (kWh/cyklus)
1. ECO 	Ja	Forsinket start	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intensiv 	Ja	Forsinket start	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal 	Ja	Forsinket start	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Express 	Nej	Forsinket start	00:40'	9,0	0,50
5. Iblødsætning 	Nej	Forsinket start	00:12'	4,5	0,01
6. Babypleje 	Ja	Forsinket start	01:40'	10	1,3
7. Halv fyldning 	Ja	Forsinket start	01:20'	12,0	1,15
8. Extra 	Nej	Forsinket start	01:00'	11,0	i.a.

Anvisninger for valg af programmer og dosering af opvaskemiddel

1. ECO-vaskecyklussen er standardprogrammet, som oplysningerne på energimærkatet henviser til; denne cyklus er beregnet til opvask af normalt snavsset service, og det er det mest effektive program hvad angår energi- og vandforbrug for denne type opvask. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab (**Mængde af vaskemiddel til forvask)

2. Meget snavsede gryder og tallerkener (må ikke anvendes til ømtålelige genstande). 35 gr/ml – 1 Tab

3. Almindeligt snavsede gryder og tallerkener. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Hurtigt program, der kan anvendes til letsnavset service. (ideel til 2 kuverter) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Indledende opvask mens der ventes på fuld opvaskemaskine ved næste måltid. Ingen opvaskemiddel

6. Dette program kombineret med den specialdesignede Babypleje-kurv sikrer den bedste vask og desinficering af babyudstyr (sutter, sutteflasker) sammen med normalt til meget tilsmudset service. 30 g/ml – 1 tableta

7. Ideel vask til mindre fyldning almindelig snavs. 25 gr/ml – 1 Tab

8. Stort service. (Må ikke anvendes til ømtålelig opvask) 35 gr/ml – 1 Tab

Forbrug ved standby: Forbrug ved left-on mode: 5,0 W - forbrug ved off mode: 0,5 W

i.a. ikke anvendelig

Specialprogrammer og tilvalgsfunktioner

Bemærk:

Man opnår det bedste resultat med programmerne "Express" ved at overholde det angivne antal kuverter.

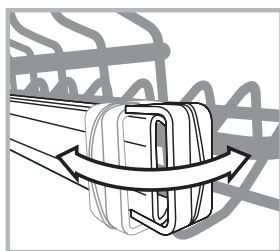
For mindst muligt forbrug, bør man først starte opvaskemaskinen, når den er helt fyldt.

Note til testlaboratorierne: For oplysninger om betingelserne for en EN-testsammenligning, rettes henvendelse til: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

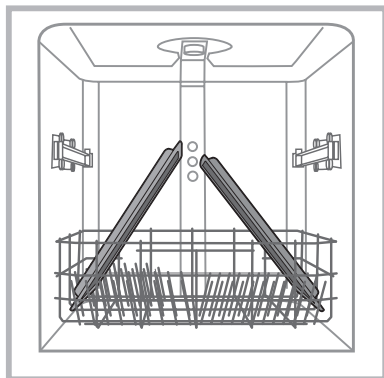
Program EXTRA

Med programmet EXTRA kan du intensivt vaske stort service op til en maksimal højde på 53 cm: plader og riste fra ovnen, bradepander, kogefladeriste, store gryder, serveringsfade og pizzatallerkener, emhættefiltre i rustfrit stål.

For at kunne fylde stort service i, skal du tage den øverste kurv ud.



Åbn de to låse til højre og venstre og tag kurven ud. Når den øverste kurv er indsat, skal låsene altid være lukkede.



For at strålen kan nå alt servicet, skal det arrangeres, som vist på billedet.

Programmet kan også bruges til stort, sart service ved at aktivere funktionen Extra Light (se *Tilvalgsfunktioner*).

Start ikke opvaskemaskinen uden den øverste kurv med andet opvaskeprogram end EXTRA.

For udførelsen af programmet Extra og Extra med tilvalgsfunktionen Light*, skal opvaskemidlet lægges direkte i opvaskemaskinen og ikke i dispenseren.

Tilvalgsfunktioner

Hvis en tilvalgsfunktion ikke fungerer med det valgte program, (se programtabellen), vil den røde lampe blinke hurtigt 3 gange og der høres lydsignaler.



Forsinket start

Det er muligt at starte programmet med **1 til 12** timers forsinkelse.

1. Tryk på tasten FORSINKET START: Displayet viser det tilhørende symbol. For hvert efterfølgende tryk øges tiden (1h, 2h, osv. op til maks. 12h) fra starten af det valgte program.

2. Vælg programmet, og luk lågen: nedtællingen begynder;

3. Når tiden løber ud, slukker lampen og programmet starter.

For at ændre forsinkelsen og fremskynde starten skal man trykke på tasten FORSINKET START. For at annullere den skal man trykke på tasten, indtil lampen for forsinket start slukker. Programmet starter, når lågen lukkes.

Man kan ikke indstille til forsinket start, når en opvask er sat i gang.

* Findes kun på nogle modeller.

Vedligeholdelse

DA

Frakobling af vand og el

- Luk for vandhanen efter hver opvask for at undgå risiko for vandspild.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når opvaskemaskinen skal rengøres eller repareres.

Rengøring af opvaskemaskinen

- Den udvendige overflade og betjeningspanelet kan rengøres med en klud opblødt i blødt vand. Undgå brug af opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Det indvendige af maskinen kan rengøres for evt. mærker med en klud opblødt i vand og en smule eddike.

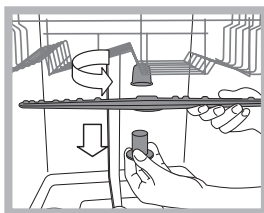
Undgå dårlig lugt

- Lad altid lågen stå på klem for at undgå fugtdannelse.
- Rengør jævnlige gummilisterne i siden af lågen og beholderne til opvaskemidler med en fugtet svamp. På denne måde får man fjernet evt. madrester, der er årsag til dårlig lugt.

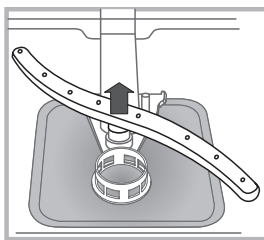
Rengør spulearmene

Det kan hænde, at madrester sætter sig fast på spulearmene, og tilstopper de huller, hvor vandet kommer ud. Kontrollér dem derfor regelmæssigt og rengør dem med en ikke-metallisk børste. De to spulearme kan begge tages ud.

For at afmontere den øverste spulearm skal man løsne den ved at dreje plastikringen venstre om. Den øverste spulearm installeres igen med den side, der har flest huller, vendende opad.



Den nederste spulearm afmonteres ved at trykke på de to klapper i siden og hive dem opad.



R e n g ø r i n g a f

vandindtagningsfilteret*

Hvis vandslangerne er nye, eller ikke har været brugt i lang tid, skal man lade vandet løbe, indtil det bliver helt klart og uden urenheder, før tilslutningen udføres. I modsat tilfælde kan man risikere, at vandindgangen tilstoppes og maskinen beskadiges.

- ⚠ Rengør jævnlige vandindtagningsfiltret ved hanens udløb.
- Luk vandhanen.
- Skru vandtilførselsslangen af, tag filtret ud og rengør forsigtigt filtret under rindende vand.
- Sæt filtret i igen, og skru slangen fast.

Rengør filtrene

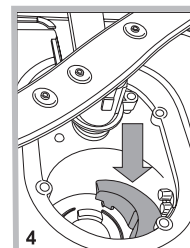
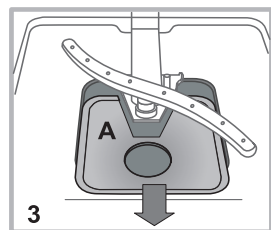
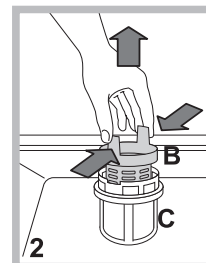
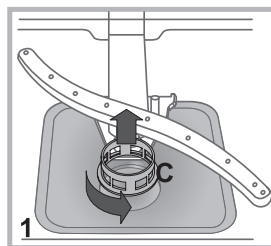
Filterenheden består af tre filtre, der rengør vandet for madrester og recirkulerer det. For at opnå et godt resultat skal filtrene rengøres.

⚠ Rengør jævnlige filtrene.

⚠ Opvaskemaskinen må ikke bruges uden filtre eller løst filter.

- Efter et par vask skal man kontrollere filterenheden. Hvis der er behov for det, skal man rense den under rindende vand med en ikke-metallisk børste. Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Drej det cylinderformede filter **C** mod uret, og tag det ud (fig. 1).
2. Tag filterskålen **B** ud, idet der presses let på sideklapperne (Fig. 2).
3. Tag filterpladen i rustfri stål **A** ud. (fig. 3).
4. Kontrollér afløbet og fjern eventuelle madrester. **FJERN ALDRIG** beskyttelsesanordningen fra pumpen (den sorte enhed) (fig.4).



Efter rengøring af filtrene skal man genmontere filterenheden og anbringe den korrekt i dens holder. Det er afgørende for opvaskemaskinens funktion.

Hvis man er ude at rejse i længere tid

- Frakobl strømtilslutningerne, og luk for vandet.
- Efterlad lågen på klem.
- Når du kommer hjem igen, skal du lade opvaskemaskinen køre i tom tilstand.

* Findes kun på nogle modeller.

Fejl og afhjælpning

Hvis opvaskemaskinen ikke fungerer korrekt, skal man altid først kontrollere følgende punkter, inden man henvender til Servicecentret.

Fejl:	Mulig årsag/Løsning:
Opvaskemaskinen starter ikke eller reagerer ikke på kommandoerne.	<ul style="list-style-type: none">• Vandhanen er lukket.• Sluk maskinen ved at trykke på tasten ON/OFF, tænd igen efter et minut, og genindstil programmet.• Stikket sidder ikke korrekt i stikkontakten. Skift eventuelt til en anden stikkontakt.• Lågen til opvaskemaskinen er ikke ordentligt lukket.
Lågen lukker ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér, at kurvene er indsat fuldstændigt.• Låsemekanismen er ikke i indgreb. Skub på lågen, indtil der høres et "klik".
Opvaskemaskinen tømmer ikke vand ud.	<ul style="list-style-type: none">• Programmet er ikke færdigt.• Afløbsslangen er bøjet (<i>se Installation</i>).• Afløbet er tilstoppet.• Filteret er tilstoppet med madrester.• Kontrollér afløbsslangens monteringshøjde.
Opvaskemaskinen støjer.	<ul style="list-style-type: none">• Servicet støder mod hinanden og mod spulearmene. Anbring servicet korrekt, og kontrollér, at spulearmene kan dreje frit.• Der er for meget skum. Opvaskemidlet er ikke doseret korrekt eller er ikke egnet til maskinopvask. (<i>Se Opvaskemiddel og brug af opvaskemaskinen</i>). Afvask ikke forudgående servicet i hånden.
Der er kalkrester eller hvide belægninger på service og glas.	<ul style="list-style-type: none">• Der mangler salt.• Indstillingen af vandets hårdhed er forkert. Indstil en højere værdi. (<i>Se Salt og afspændingsmiddel</i>).• Låget til salt- og afspændingsmiddelbeholderen er ikke ordentligt lukket.• Der mangler afspændingsmiddel, eller doseringen er utilstrækkelig.
Der er blålige streger eller afmærkninger på service og glas.	<ul style="list-style-type: none">• Der er fyldt for meget afspændingsmiddel i.
Servicet er ikke tørt.	<ul style="list-style-type: none">• Der er valgt et program uden tørring.• Der mangler afspændingsmiddel. (<i>Se Salt og afspændingsmiddel</i>).• Doseringen af afspændingsmiddel er forkert.• Servicet har non-stick belægning eller er lavet i plast. Vanddråber på servicet er derfor normalt.
Servicet bliver ikke ordentlig rent.	<ul style="list-style-type: none">• Servicet er ikke placeret ordentligt.• Spulearmene kan ikke dreje frit. Servicet står i vejen.• Opvaskeprogrammet er for mildt (<i>se Programmer</i>).• Der er for meget skum. Opvaskemidlet er ikke doseret korrekt eller er ikke egnet til maskinopvask. (<i>Se Opvaskemiddel og brug af opvaskemaskinen</i>).• Låget på afspændingsmiddelbeholderen er ikke ordentligt lukket.• Filteret er snavset eller tilstoppet (<i>se Vedligeholdelse</i>).• Der mangler salt (<i>se Salt og afspændingsmiddel</i>).• Sørg for, at tallerkenernes højde er kompatibel med justeringen af kurven.• Spulearmenes huller er tilstoppet. (<i>Se Vedligeholdelse</i>).
Opvaskemaskinen tager ikke vand ind. Apparatet er blokeret, og kontrollamperne blinker.	<ul style="list-style-type: none">• Der mangler vand i vandforsyningen, eller vandhanen er lukket.• Vandtilførselsslangen er bøjet (<i>se Installation</i>).• Filtrene er tilstoppet og skal rengøres. (<i>Se Vedligeholdelse</i>).• Afløbet er tilstoppet og skal rengøres.• Efter kontrol og rengøring skal du slukke og tænde opvaskemaskinen. Start herefter et nyt program.• Luk vandhanen, hvis problemet vedvarer. Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt servicecenteret.

* Findes kun på nogle modeller.



DA